

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c Thursday 1 November 1973

WINDHOEK

Donderdag 1 November 1973

No. 3357

CONTENTS

INHOUD

PROCLAMATIONS:

PROKLAMASIES:

Page/Bladsy

No. R.201 (Republic) Supply and Sale of Liquor to Natives in South West Africa and the Brewing, Selling and Supplying of Kaffir Beer in South West Africa: Amendment to Proclamation 205 of 1968

(Republiek) Verskaffing en Verkoop van Drank aan Inboorlinge in Suidwes-Afrika en die Brou, Verkoop en Verskaffing van Kafferbeer in Suidwes-Afrika: Wysiging van Proklamasie 205 van 1968

1097

GOVERNMENT NOTICES:

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

No. 208 Municipality of Luderitz: Amendment of Cemetery Regulations

Munisipaliteit van Luderitz: Wysiging van Kerkhofregulasies

1097

No. 209 Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Swimming Bath Regulations

Munisipaliteit van Otjiwarongo: Wysiging van Swembadregulasies

1098

No. 210 Municipality of Luderitz: Amendment of Health Regulations

Munisipaliteit van Luderitz: Wysiging van Gesondheidsregulasies

1099

No. 211 Lordsville Coloured Township, Karasburg: Establishment of Consultative Committee

Kleurlingdorp Lordsville, Karasburg: Instelling van Raadplegende Komitee

1100

No. 212 Tamariskia Township, Swakopmund: Establishment of Consultative Committee

Dorp Tamariskia, Swakopmund: Instelling van Raadplegende Komitee

1100

No. 213 Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Native Location Regulations

Munisipaliteit van Otjiwarongo: Wysiging van Inboorlinglokasieregulasies

1100

No. 214 Draft Regulations in Respect of the Hunting of Trophies

Ontwerpregulasies ten opsigte van die Jag ter wille van Trofee

1101

No. 215 Hospitals Ordinance, 1972: Regulations Regarding the Classification of and the Fees to be paid by Patients at State Hospitals

Ordonnansie op Hospitale, 1972: Regulasies betreffende die Indeling van en die Gelde wat betaal moet word deur Pasiënte by Staats-hospitale

1108

No. 216 Proposed Closing of a Portion of Farm Road 1429: District of Windhoek

Voorgenome Sluiting van 'n Gedeelte van Plaaspad 1429: Distrik Windhoek

1119

No. 217 Application to Proclaim a Farm Road: District of Windhoek

Aansoek om Proklamering van 'n Plaaspad: Distrik Windhoek

1119

No. 218	Proposed Closing of a Portion of Main Road 53; Proposed Proclamation of a New Portion of Main Road 53: District of Windhoek ...	Voorgenome Sluiting van 'n Gedeelte van Grootpad 53; Voorgenome Proklamering van 'n Nuwe Gedeelte van Grootpad 53: Distrik Windhoek ...	1120
No. 219	Proposed Closing of a Portion of Main Road 37; Proposed Proclamation of a New Portion of Main Road 37: Districts of Windhoek and Maltahöhe ...	Voorgenome Sluiting van 'n Gedeelte van Grootpad 37; en die Voorgenome Proklamering van 'n Nuwe Gedeelte van Grootpad 37: Distrikte Windhoek en Maltahöhe ...	1120
No. 220	Proposed Closing of Trunk Road 2, Section 5 (Gravel Road): Magisterial Districts of Otjiwarongo and Outjo ...	Voorgenome Sluiting van Hoofpad 2, Seksie 5, (Grondpad): Landdrosdistrikte Otjiwarongo en Outjo ...	1121
No. 221	Proposed Proclamation of a Road: Magisterial District of Omaruru ...	Voorgenome Proklamering van 'n Pad: Landdrosdistrik Omaruru ...	1122
No. 222	Regulations on the Establishment, Control and Maintenance of Hostels: Amendment ...	Regulasies op die Instelling, Beheer en Instandhouding van Koshuise: Wysiging ...	1123
No. 223	Municipality of Walvis Bay: Cemetery Regulations ...	Munisipaliteit van Walvisbaai: Begraafplaasregulasies ...	1124
No. 224	Municipality of Keetmanshoop: Amendment of Health Regulations ...	Munisipaliteit van Keetmanshoop: Wysiging van Gesondheidsregulasies ...	1134
No. R.1865	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/227)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/227)	1134
No. R.1866	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/228)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/228)	1135
No. R.1867	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/229)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/229)	1136
No. R.1868	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/230)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/230)	1136
No. R.1869	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/349)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/349) ...	1137
No. R.1870	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/350)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/350) ...	1137
No. R.1896	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/232)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/232)	1138
No. R.1897	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/231)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/231)	1138
No. R.1898	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/233)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/233)	1139
No. R.1899	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/351)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/351) ...	1139
No. R.1900	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/352)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/352) ...	1140
No. R.1901	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/353)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/353) ...	1141
GENERAL NOTICES:		ALGEMENE KENNISGEWINGS:	1141
No. 49	Municipality of Otjiwarongo: Notice 33/73. Proposed Permanent Closing of Streets ...	Munisipaliteit van Otjiwarongo: Kennisgewing 33/73. Voorgestelde Permanente Sluiting van Strate ...	1141
No. 50	Municipality of Windhoek: Proposed Permanent Closing of Open Space ...	Munisipaliteit van Windhoek: Voorgestelde Permanente Sluiting van Openbare Plek ...	1140
No. 51	Municipality of Windhoek: Proposed Permanent Closing of Portion of Maxwell Street	Munisipaliteit van Windhoek: Voorgestelde Permanente Sluiting van 'n Gedeelte van Maxwellstraat ...	1142
No. 695	(Republic) Building Societies Return — August, 1973 ...	(Republiek) Bouverenigings Opgawe — Augustus 1973 ...	1142
ADVERTISEMENTS:		ADVERTENSIES:	1143

PROCLAMATION**PROKLAMASIE**

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. 240 of 1973 (Republic)

No. 240 van 1973.] Republiek.

SUPPLY AND SALE OF LIQUOR TO NATIVES IN SOUTH WEST AFRICA AND THE BREWING, SELLING AND SUPPLYING OF KAFFIR BEER IN SOUTH WEST AFRICA: AMENDMENT TO PROCLAMATION 205 OF 1968.

VERSKAFFING EN VERKOOP VAN DRANK AAN INBOORLINGE IN SUIDWES-AFRIKA EN DIE BROU, VERKOOP EN VERSKAFFING VAN KAFFERBIER IN SUIDWES-AFRIKA: WYSIGING VAN PROKLAMASIE 205 VAN 1968.

Under the powers vested in me by section 22(5) of the General Law Amendment Act, 1967 (Act 102 of 1967), I hereby amend Proclamation 205 of 1968 in accordance with the accompanying Schedule.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22(5) van die Algemene Regswysigingswet, 1967 (Wet 102 van 1967), wysig ek hierby Proklamasie 205 van 1968 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Given under my hand and the seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this third day of October One thousand Nine hundred and Seventy-three.

Gegee onder my hand en die seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die derde dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Drie-en-sewentig.

J. FOUCHÉ
State President.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

By Order of the State President-in-Council.
M. C. BOTHA.

Op las van die Staatspresident-in-rade,
M. C. BOTHA.

SCHEDULE**BYLAE**

Chapter II is amended by the addition after regulation 13(b) of the following:

Hoofstuk II word gewysig deur na regulasie 13(b) die volgende by te voeg:

“(c) Notwithstanding the provisions of subsection (a), the holder to whom authority has been granted to sell liquor in Damaraland, Hereroland and Kaokoland may also sell liquor to any person of any race whatsoever who is eighteen years of age or older, for consumption off the licensed premises.”

“(c) Nieteenstaande die bepalinge van subartikel (a), kan die houer aan wie magtiging verleen is om drank te verkoop in Damaraland, Hereroland en Kaokoland ook sterk drank verkoop aan enigiemand van welke ras ook al wat agtien jaar of ouer is, vir gebruik buite die geïnsenseerde gebou.”

Government Notices**Goewermentskennisgewings**

The following Government Notices are published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Secretary for South West Africa.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 208]

[1 November 1973

No. 208]

[1 November 1973

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ:
AMENDMENT OF CEMETERY REGULATIONS.**

**MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ:
WYSIGING VAN KERKHOFREGULASIES.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment to the regulations promulgated under Government Notice 4 of 1952 as amended by Government Notices 242 of

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalinge van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 304 van 1952 soos gewysig by

1956, 22 of 1958 and 286 of 1958.

Goewermentskennisgewings 242 van 1956, 22 van 1958 en 286 van 1958.

Substitute the following for Schedule C:-

Vervang Bylae C deur die volgende:-

“TARIFF OF CHARGES

“TARIEF VAN GELDE

1. PURCHASE FEES:

For the purchase of the exclusive right of burial in a plot, 3,90 m x 3,20 m, for the use of the purchaser and his family (two grave spaces)R 30,00

1. AANKOOPGELDE: Vir die aankoop van die alleenreg op begrafnis op 'n perseel, 3,90m x 3,20m, vir die gebruik van die koper en sy gesin (twee grafuimtes) R 30,00

2. INTERMENT FEES:

2. BEGRAFNISGELDE:

A. Fees for burials in a plot after purchase:

A. Gelde vir teraardebestelling op 'n perseel na aankoop:

(a) For persons over 12 years of ageR 10,00

(a) Vir persone bo die ouderdom van 12 jaarR 10,00

(b) For persons 12 years and younger . . .R 5,00

(b) Vir persone 12 jaar en jongerR 5,00

B. Fees for burial in ordinary grave spaces:

B. Gelde vir teraardebestelling in gewone grafuimtes:

(a) For persons over 12 years of ageR 20,00

(a) Vir persone bo die ouderdom van 12 jaar R 20,00

(b) For persons 12 years and younger . . .R 10,00

(b) Vir persone 12 jaar en jongerR 10,00

(c) For stillborn childrenR 5,00

(c) Vir doodgebore kindersR 5,00

C. Fees for exhumation of bodies:

C. Gelde vir opgraving van lyke:

Re-opening and re-filling of grave, transferring and interning in a freshly-prepared grave, altering register, etc.R100,00

Heropen en opvul van graf, oordra en begrawe in 'n nuwe graf, verandering van registers, ens. R100,00

3. REGISTERS AND OFFICE FEES:

3. REGISTER- EN KANTOORGELDE:

(a) For a certified extract from the register of burialsR 0,50

(a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die begrafnisregisterR 0,50

(b) For a certificate of transfer and registering transfer of a plot or grave spaceR 0,50

(b) Vir 'n sertifikaat van oordrag en registrasie van oordrag van perseel of grafuimteR 0,50

(c) For examining registersR 0,20

(c) Vir nagaan van registers:R 0,20

4. WATERING OF GRAVES:

4. VIR BEWATERING VAN GRAFTES:

On request — twice per weekR 0,60 per month”

Op versoek, twee keer per weekR 0,60 per maand”

No. 209] [1 November 1973

No. 209] [1 November 1973

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO: AMENDMENT OF SWIMMING BATH REGULATIONS.

MUNISIPALITEIT VAN OTJIWARONGO: WYSIGING VAN SWEMBADREGULASIES.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated by Government Notice 257 of 1956.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 257 van 1956.

Substitute the following for regulation 19:

Vervang regulasie 19 deur die volgende:

“19. The tariff of charges for the use of the Bath shall be fixed by the Council from time to time: Provided that it shall not exceed the following rates:

(1) *Single Admission:*

	<i>Weekdays</i>	<i>Week-ends</i>
Adults	20c	30c
Scholars	10c	10c

(2) *Monthly Tickets*

Adults	R2-00 per month
Scholars	R1-00 per month.

“19. Die tarief vir die gebruik van die Bad word van tyd tot tyd deur die Raad vasgestel: Met dien verstande dat dit nie die volgende tariewe mag oorskry nie:

(1) *Enkeltoegangsgeld:*

	<i>Weeksdae</i>	<i>Naweke</i>
Volwasseenes	20c	30c
Skoliere	10c	10c

(2) *Maandkaartjies*

Volwasseenes	R2-00 per maand
Skoliere	R1-00 per maand

[o. 210]

[1 November 1973

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ:
AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 23 of 1955, as applied to the Municipality of Luderitz by Government Notice 3 of 1956, and as amended by Government Notices 41 of 1956, 167 of 1956, 178 of 1956, 199 of 1956, 235 of 1956, 118 of 1957, 202 of 1957, 19 of 1959, 64 of 1959, 31 of 1961, 76 of 1961, 124 of 1962, 156 of 1963, 100 of 1969 and 28 of 1970.

Substitute the following for paragraphs 2 and 3 of schedule A:

“2. REFUSE:

- (a) For two removals per week R1,00 per receptacle
- (b) For each additional removal per week R0,50 per receptacle

3. CONSERVANCY TANKS, SEPTIC TANKS AND CHEMICAL INSTALLATIONS:

- (a) Removal of sewage from houses and flats R2,50 per month
 - (b) Removal of sewage from other premises R2,50 per month
- for each
toilet or urinal
required as a minimum
according to Table 1.”

Substitute the amounts R1,00 and R2,50 for the amounts 0,75 and R1,65 respectively where they appear in paragraph 5 of the notes in Schedule A.

No. 210]

[1 November 1973

**MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ:
WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalinge van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 1955 soos op die Munisipaliteit van Luderitz van toepassing gemaak by Goewermentskennisgewing 3 van 1956 en soos gewysig by Goewermentskennisgewings 41 van 1956, 167 van 1956, 178 van 1956, 199 van 1956, 235 van 1956, 118 van 1957, 202 van 1957, 19 van 1959, 64 van 1959, 31 van 1961, 76 van 1961, 124 van 1962, 156 van 1963, 100 van 1969 en 28 van 1970.

Vervang paragrawe 2 en 3 van Bylae A deur die volgende:

“2. VULLIS:

- (a) Vir twee verwyderings per week R1,00 per houer
- (b) Vir elke addisionele verwydering per week R0,50 per houer

3. VUILWATERTENKS, OPGAARTENKS EN CHEMIESE INSTALLASIES:

- (a) Verwydering van rioolvuil vanaf huise en woonstelle R2,50 per maand
 - (b) Verwydering van rioolvuil vanaf ander persele R2,50 per maand
- vir elke
toilet of urinaal
wat as 'n minimum
vereis word deur
Tabel 1.”

Vervang die bedrae van R0,75 en R1,65 waar hulle voorkom in paragraaf 5 van die notas in Bylae A deur R1,00 en R2,50 onderskeidelik.

No. 211] [1 November 1973
**LORDSVILLE COLOURED TOWNSHIP,
 KARASBURG:
 ESTABLISHMENT OF CONSULTATIVE
 COMMITTEE.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 2(1) of the Establishment of Local Government in Coloured Townships Ordinance, 1965 (Ordinance 34 of 1965) established a consultative committee for Lordsville Coloured Township as from 15 October 1973.

No. 212] [1 November 1973
**TAMARISKIA TOWNSHIP, SWAKOPMUND
 ESTABLISHMENT OF CONSULTATIVE
 COMMITTEE.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 2(1) of the Establishment of Local Government in Coloured Townships Ordinance, 1965 (Ordinance 34 of 1965) established a consultative committee for Tamariskia Township as from 15 October 1973.

No. 213] [1 November 1973
**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND
 DEVELOPMENT.**

The Minister of Bantu Administration and Development has been pleased, under the powers vested in him by section 32(4) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951) (South West Africa), read with section 3 of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954) and section 2 of the South West Africa Native Affairs Administration Proclamation, 1958 (Proclamation 119 of 1958), to approve the amendment of the regulations as set out in the Schedule hereto, and as adopted by the Municipality of Otjiwarongo.

SCHEDULE

**MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO:
 AMENDMENT OF NATIVE LOCATION RE-
 GULATIONS.**

The Location Regulations published under Government Notice 203, dated 2 November 1942, are hereby amended by the addition after regulation 16(e) of Chapter 1 of the following:

- “(f) Board and lodging in the Wambo compound:
- (i) Per person per day where meals are not supplied (applicable only to persons who work on sites where food is prepared for the public and to domestic servants): 30c
 - (ii) Per person per day (applicable only to inhabitants to whom the Municipality supplies meals): 60c.”

No. 211] [1 November 1973
**KLEURLINGDORP LORDSVILLE, KARASBURG:
 INSTELLING VAN RAADPLEGENDE KOMITEE.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 2(1) van die Ordonnansie op die Instelling van Bestuursvorme in Kleurlingdorpe 1965 (Ordonnansie 34 van 1965) hierby 'n raadplegende komitee met ingang van 15 Oktober 1973 vir die Kleurlingdorp Lordsville ingestel.

No. 212] [1 November 1973
**DORP TAMARISKIA, SWAKOPMUND
 INSTELLING VAN RAADPLEGENDE KOMITEE**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 2(1) van die Ordonnansie op die Instelling van Bestuursvorme in Kleurlingdorpe 1965 (Ordonnansie 34 van 1965) hierby 'n raadplegende komitee met ingang van 15 Oktober 1973 vir die dorp Tamariskia ingestel.

No. 213] [1 November 1973
**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN
 -ONTWIKKELING.**

Dit het die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) (Suidwes-Afrika), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954), en artikel 2 van die Proklamasie op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1958 (Proklamasie 119 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die regulasies soos uiteengesit in die Bylae hiervan en soos aanvaar deur die Munisipaliteit van Otjiwarongo.

BYLAE

**MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO:
 WYSIGING VAN INBOORLINGLOKASIE-
 REGULASIES.**

Die Lokasieregulasies afgekondig by Goewermentskenisgewing 203 van 2 November 1942 word hierby gewysig deur na regulasie 16(e) van Hoofstuk 1 die volgende by te voeg:

- “(f) Inwoning en losies in Wambo kampong:
- (i) per persoon per dag waar etes nie verskaf word nie (slegs van toepassing op persone wat werk op persele waar voedsel vir die publiek voorberei word, asook huisbediendes): 30c
 - (ii) per persoon per dag (slegs van toepassing op inwoners aan wie die Munisipaliteit etes verskaf): 60c.”

No. 214]

[1 November 1973

No. 214]

[1 November 1973

DRAFT REGULATIONS

IN RESPECT OF THE HUNTING OF TROPHIES.

Notice is hereby given that the Executive Committee under and by virtue of the provisions of section 70 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) intends promulgating the following regulations.

Any person who wishes to submit criticism or comments on the draft regulations is hereby invited to submit such criticism or comments to the Director of Nature Conservation and Tourism, South West Africa Administration, Windhoek, on or before 30 November 1973.

CHAPTER XV

Definitions 1. In these regulations, unless the context otherwise indicates -

“professional hunter” means a person registered as such in terms of these regulations;

“lessee” includes the manager or foreman of a farm or land;

“relative” with reference to the owner or lessee of a farm or land, means the parent, child, uncle, aunt, nephew or niece, brother or sister of such owner or lessee;

“the Ordinance” means the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967);

“guest farm” means an accommodation establishment registered as such in terms of the Accommodation Establishments and Tourism Ordinance, 1973 (Ordinance 20 of 1973);

“hunting guide” means a person registered as such in terms of these regulations;

“hunting farm” means a farm registered as such in terms of these regulations;

“safari undertaking” means an accommodation establishment registered as such in terms of the Accommodation Establishments and Tourism Ordinance, 1973 (Ordinance 20 of 1973);

“trophy hunter” means the holder of a permit referred to in section 5(1), 6(1) or 28(1) of the Ordinance or a licence referred to in section 8(1) who hunts the game mentioned in such permit or licence for the purpose of trophies;

“trophy” means a trophy as defined in section 21 of the Ordinance.

ONTWERPREGULASIES

TEN OPSIGTE VAN DIE JAG TER WILLE VAN TROFEEË.

Kennisgewing geskied hierby dat die Uitvoerende Komitee kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 70 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) voornemens is om die volgende regulasies uit te vaardig.

Enigiemand wat kritiek of kommentaar oor die ontwerp-regulasies wil indien word hierby uitgenooi om sodanige kritiek of kommentaar in te dien by die Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme, Administrasie van Suidwes-Afrika, Windhoek, voor of op 30 November 1973.

HOOFSTUK XV

Woordbepalings 1. In hierdie hoofstuk, tensy uit die samehang anders blyk, beteken:-

“beroepsjagter” iemand wat ingevolge hierdie regulasies as ’n beroepsjagter geregistreer is;

“huurder” ook die bestuurder of voorman van ’n plaas of grond;

“bloedverwant” met betrekking tot die eienaar of huurder van ’n plaas of grond, die ouer, kind, oom, tante, neef of niggie, broer of suster van sodanige eienaar of huurder;

“die Ordonnansie” die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967);

“gasteplaas” ’n huisvestingsinrigting wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Huisvestingsinrigtings en Toerisme 1973 (Ordonnansie 20 van 1973) as ’n gasteplaas geregistreer is;

“jaggids” iemand wat ingevolge hierdie regulasies as ’n jaggids geregistreer is;

“jagplaas” ’n plaas wat ingevolge hierdie regulasies as ’n jagplaas geregistreer is;

“safari-onderneming” ’n huisvestingsinrigting wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Huisvestingsinrigtings en Toerisme 1973 (Ordonnansie 20 van 1973) as ’n safari-onderneming geregistreer is;

“trofeejagter” die houer van ’n permit bedoel in artikel 5(1), 6(1) of 28(1) van die Ordonnansie, of ’n lisensie bedoel in artikel 8(1) wat die wild genoem in sodanige permit of lisensie ter wille van trofeeë jag;

“trofee” ’n trofee soos omskryf in artikel 21 van die Ordonnansie.

2. The following fees shall be payable when any registration certificate is issued in terms of these regulations -

- | | |
|--|---------|
| (a) Registration of hunting farms | R20,00; |
| (b) Registration of professional hunters | R50,00; |
| (c) Registration of hunting guides | R25,00. |

3. (1) The owner of a farm may apply to the Executive Committee to have such farm registered as a hunting farm and the Executive Committee may in its discretion grant or refuse such application: Provided that no farm shall be registered as a hunting farm unless -

- (a) such farm is fenced in with adequate fencing;
- (b) it can be proved to the satisfaction of the Executive Committee that there are sufficient trophies on such farm.

(2) If an application is approved by the Executive Committee the Director shall issue a registration certificate and have the name of such farm entered in a register kept for this purpose.

4. The owner or lessee of a hunting farm may claim payment from a trophy hunter for or in respect of only -

- (a) accommodation;
- (b) meals;
- (c) transport;
- (d) skinning services;
- (e) tracking services;
- (f) hunting guides;
- (g) handling services;
- (h) trophies,

actually supplied to such trophy hunter.

5. (1) The owner or lessee of a hunting farm may provide trophy hunters with accommodation only if he has at his disposal -

- (a) a room with -
 - (i) one or two standard size beds;
 - (ii) wall to wall carpets or a bed mat for each such bed;
 - (iii) a lockable wardrobe for each person accommodated in such room; and
 - (iv) bathing, washing and toilet facilities which are sufficient in the opinion of the Executive Committee.

(2) Not more than two trophy hunters or a trophy hunter and any other person may be accommodated

2. By die uitreiking kragtens hierdie regulasies van enige registrasiesertifikaat, moet die gelde hieronder uiteengesit betaal word:

- | | |
|------------------------------------|---------|
| (a) Registrasie van jagplase | R20,00; |
| (b) Registrasie van beroepsjagters | R50,00; |
| (c) Registrasie van jaggidse | R25,00. |

3. (1) Die eienaar van 'n plaas kan by die Uitvoerende Komitee aansoek doen om die registrasie van sodanige plaas as 'n jagplaas en die Uitvoerende Komitee kan sodanige aansoek na goeddunke toestaan of weier: Met dien verstande dat geen plaas as 'n jagplaas geregistreer word nie tensy -

- (a) sodanige plaas met 'n voldoende omheining omhein is;
- (b) ten genoeg van die Uitvoerende Komitee bewys word dat daar voldoende trofeë op sodanige grond verkeer.

(2) Indien die Uitvoerende Komitee die aansoek toestaan reik die Direkteur 'n registrasie-sertifikaat uit en laat hy die naam van sodanige plaas aanteken in 'n register wat vir dié doel bygehou word.

4. Die eienaar of huurder van 'n jagplaas mag vergoeding van 'n trofeejagter eis of ontvang slegs vir of ten opsigte van -

- (a) huisvesting;
- (b) etes;
- (c) vervoer;
- (d) afslagdienste;
- (e) spoorsnydienste;
- (f) jaggidse;
- (g) hanteringsdienste;
- (h) trofeë,

wat werklik aan sodanige trofeejagter verskaf is.

5. (1) Die eienaar of huurder van 'n jagplaas mag huisvesting aan trofeejagters verskaf slegs indien hy beskik oor-

- (a) 'n kamer met -
 - (i) een of twee standaardgrootte beddens;
 - (ii) volvloermatte of 'n bedmat voor elke sodanige bed;
 - (iii) 'n hangkas wat toegesluit kan word vir elke persoon wat in sodanige kamer gehuisves word; en
- (b) bad-, was- en toiletgeriewe wat na die mening van die Uitvoerende Komitee voldoende is.

(2) Hoogstens twee trofeejagters of 'n trofeejagter en 'n ander persoon mag tegelykertyd op 'n jagplaas gehuisves

simultaneously on a hunting farm: Provided that where a trophy hunter is accompanied by a professional hunter accommodation may also be supplied to a pupil hunter being trained by the professional hunter.

6. The owner or lessee of a hunting farm shall not provide a trophy hunter of any other person mentioned in regulation 3(2) with spirituous liquor whether against payment or not.

7. (1) No person may advertise the hunting of trophies in the Territory unless he is the owner or lessee of a hunting farm or unless he is the owner or manager of a guest farm or safari undertaking.

(2) No advertisement, brochure or pamphlet in which or through which the hunting of trophies is advertised shall be printed or distributed before it has been approved in writing by the Director.

(3) Such advertisements, brochures and pamphlets shall specify the tariffs charged in respect of the following separately:-

- (a) accommodation;
- (b) meals;
- (c) transport;
- (d) skinning services;
- (e) tracking services;
- (f) hunting guides;
- (g) handling services;
- (h) fees charged for the obtaining of the applicable permits; and
- (i) trophies.

REGISTRATION OF PROFESSIONAL HUNTERS AND HUNTING GUIDES.

8. (1) Any white person who is the owner or manager or in the employ of a safari undertaking may apply to the Director to be registered as a professional hunter.

(2) The Director may direct one or more nature conservators or other persons who are in his opinion competent to test the applicant's -

- (a) knowledge of game and their anatomy and habits;
- (b) ability to distinguish between the tracks of different types of game;
- (c) ability to track;
- (d) ability to distinguish between the male and female of an animal species;
- (e) ability as a shot and his knowledge of ballistics and the safe handling of fire-arms;

word: Met dien verstande dat waar 'n trofeejagter wat deur 'n beroepsjagter vergesel word, huisvesting ook verskaf mag word aan 'n leerlingjagter wat deur die beroepsjagter opgelei word.

6. Die eienaar of huurder van 'n jagplaas mag geen sterk drank aan 'n trofeejagter of enige ander persoon bedoel in regulasie 3(2) verskaf nie, hetsy teen vergoeding of andersins.

7. (1) Niemand mag die jag van trofeë in die Gebied adverteer nie, tensy hy die eienaar of huurder is van 'n jagplaas of tensy hy die eienaar of bestuurder is van 'n gas-teplaas of safari-onderneming.

(2) Geen advertensie, brosjure of pamflet waarin of waarby die jag van trofeë geadverteer word, mag gedruk of versprei word nie alvorens dit skriftelik deur die Direkteur goedgekeur is.

(3) In sodanige advertensies, brosjures en pamflette moet die tariewe wat gehef word vir, of ten opsigte van -

- (a) huisvesting;
 - (b) etes;
 - (c) vervoer;
 - (d) afslagdienste;
 - (e) spoorsnydienste;
 - (f) jaggidse;
 - (g) hanteringsdienste;
 - (h) fooie gehef vir die verkryging van die toepaslike permitte;
 - (i) trofeë;
- afsonderlik aangetoon word.

REGISTRASIE VAN BEROEPSJAGTERS EN JAGGIDSE.

8. (1) Enige blanke persoon wat die eienaar of bestuurder is of in die diens is van 'n safari-onderneming kan by die Direkteur aansoek doen om hom as 'n beroepsjagter te registreer.

(2) Die Direkteur kan een of meer natuurbewaarders of ander persone wat na sy mening bevoeg is aansê om die aansoeker se

- (a) kennis van wild en hul anatomie en gewoontes;
- (b) vermoë om die spore van verskillende wildsoorte van mekaar te onderskei;
- (c) vermoë om spoor te sny;
- (d) vermoë om tussen die manlike en vroulike diere van 'n wildsoort te onderskei;
- (e) vermoë as skut en sy kennis van ballistiek en die veilige hantering van vuurwapens;

- (f) ability to stalk game successfully and to put the hunter in the best position to shoot an animal;
- (g) knowledge of both official languages and the ability to hold a conversation in German;
- (h) ability to estimate the value of a trophy;
- (i) knowledge of those provisions of the Accommodation Establishments and Tourism Ordinance, 1973 (Ordinance 20 of 1973) as far as they concern safari undertakings;
- (j) knowledge of those provisions of the Ordinance as far as they concern the hunting of game;
- (k) ability to erect and manage a safari camp;
- (l) ability to communicate with all classes of people;
- (m) physical fitness;
- (n) knowledge of local conditions including stock disease control measures;
- (o) knowledge of the handling of trophies;
- (p) ability to measure trophies according to the Roland Ward standards, and his general skill and competence in connection therewith and to report to him in connection therewith.

(3) If the Director, after consideration of the report mentioned in subregulation (2), is satisfied that the applicant is competent to be registered as a professional hunter he shall register him as such: Provided that -

- (a) no person who has been convicted of a contravention of section 5, 6, 8, 10, 20 or 23 of the Ordinance or regulation 10 or 15 of these regulations or a similar provision of the laws of any province of the Republic of South Africa or any other state within the preceding three years, shall be registered as a professional hunter;
- (b) a person who has been convicted of a contravention of section 5, 6, 8, 10, 20 or 23 of the Ordinance or regulation 10 or 15 of these regulations or a similar provision of the laws of any province of the Republic of South Africa or any other state at any other time than within the preceding three years, may only with the approval of the Executive Committee be registered as a professional hunter;
- (c) a person whose registration as professional hunter has been withdrawn in terms of the provisions of regulation 20, may subject to the provisions of paragraph (a) be registered as a professional hunter only with the approval of the Executive Committee.

(4) When the Director has registered a person in terms of subregulation (3) as a professional hunter he shall issue such person with a registration certificate and his name shall be entered in a register kept for this purpose: Provided that no such registration shall be effected unless such professional

- (f) vermoë om wild suksesvol te bekruip en die jagter in 'n geskikte posisie te plaas om dit te skiet;
- (g) kennis van beide amptelike tale, en sy vermoë om 'n gesprek in Duits te voer;
- (h) vermoë om die waarde van 'n trofee te skat;
- (i) kennis van daardie bepalings van die Ordonnansie op Huisvestingsinrigtings en Toerisme 1973 (Ordonnansie 20 van 1973) wat op safari-ondernemings van toepassing is;
- (j) kennis van daardie bepalings van die Ordonnansie wat op die jag van wild betrekking het;
- (k) vermoë om 'n safarikamp op te rig en te bestuur;
- (l) vermoë om met mense van alle lae van die samelewing te verkeer;
- (m) liggaamlike fiksheid;
- (n) kennis van plaaslike omstandighede insluitende veesiektebeheermaatreëls;
- (o) kennis van die hantering van trofeë;
- (p) vermoë om trofeë volgens Roland Ward-standaarde te meet en sy algemene vaardigheid en bevoegdheid in verband daarmee te toets en aan hom verslag te doen in verband daarmee.

(3) Indien die Direkteur na oorweging van die verslag bedoel in subregulasie (2) oortuig is dat die aansoeker bevoeg is om as beroepsjagter geregistreer te word, registreer hy hom as sodanig: Met dien verstande dat -

- (a) niemand wat binne die voorafgaande 3 jaar skuldig bevind is aan 'n oortreding van artikel 5, 6, 8, 10, 20 of 23 van die Ordonnansie of regulasie 10 of 15 van hierdie regulasies of 'n soortgelyke bepaling van die wette van enige provinsie van die Republiek van Suid-Afrika of enige ander staat, as beroepsjagter geregistreer mag word nie;
- (b) iemand wat te enige ander tyd as binne die voorafgaande 3 jaar skuldig bevind is aan 'n oortreding van artikel 5, 6, 8, 10, 20 of 23 van die Ordonnansie of van regulasie 10 of 15 van hierdie regulasies of van 'n soortgelyke bepaling van die wette van enige provinsie van die Republiek van Suid-Afrika of enige ander staat slegs met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee as beroepsjagter geregistreer mag word;
- (c) iemand wie se registrasie as beroepsjagter ingevolge die bepalings van regulasie 20 ingetrek is, behoudens die bepalings van paragraaf (a) slegs met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee as beroepsjagter geregistreer mag word.

(4) Wanneer hy iemand ingevolge subregulasie (3) as 'n beroepsjagter geregistreer het, reik die Direkteur aan sodanige persoon 'n registrasiesertifikaat uit en word sy naam in 'n register wat vir die doel bygehou word, aangeteken: Met dien verstande dat geen sodanige registrasie mag geskied nie

hunter is in possession of a valid first-aid certificate.

9. (1) The owner or lessee of any hunting farm and the owner or manager of any guest farm may apply to the Director to have himself registered as a hunting guide.

(2) The Director may direct one or more nature conservators or other persons who are in his opinion competent to test the applicant's -

- (a) knowledge of game and their habits;
- (b) ability to track;
- (c) ability to distinguish between the male and female of an animal species;
- (d) knowledge of first-aid;
- (e) knowledge of the safe handling of fire-arms;
- (f) ability to stalk game successfully and to put the hunter in the best position to shoot them;
- (g) knowledge of at least two of the languages Afrikaans, English and German;
- (h) ability to estimate the value of a trophy;
- (i) knowledge of those provisions of the Ordinance and the regulations promulgated in terms thereof as far as they concern the hunting of game;
- (j) knowledge of the handling of trophies;
- (k) knowledge of stock disease control measures;
- (l) ability to measure trophies according to the Roland Ward standards,

and his general skill and competence in connection therewith and to report to him in connection therewith.

(3) If the Director, after consideration of the report mentioned in subregulation (2), is satisfied that the applicant is competent to be registered as a hunting guide, he shall register him as such: Provided that -

- (a) no person who has been convicted of a contravention of section 5, 6, 8, 10, 20 or 23 of the Ordinance or regulation 10 or 15 of these regulations or a similar provision of the laws of any province of the Republic of South Africa or any other state within the preceding three years, shall be registered as a hunting guide;
- (b) a person who has been convicted of a contravention of section 5, 6, 8, 10, 20 or 23 of the Ordinance or regulation 10 or 15 of these regulations or a similar provision of the laws of any province of the Republic of South Africa or any other state at any other time than within the preceding three years shall only with the approval of the Executive Committee be registered as a hunting guide;
- (c) a person whose registration as a hunting guide has been withdrawn in terms of the provisions of regulation 20,

tensy sodanige beroepsjagter in besit is van 'n geldige eerstehulpserifikaat.

9. (1) Die eienaar of huurder van enige jagplaas en die eienaar of bestuurder van enige gasteplaas kan by die Direkteur aansoek doen om hom as jaggids te registreer.

(2) Die Direkteur kan een of meer natuurbewoerders of ander persone wat hy as bevoeg beskou aansê om die aansoeker se -

- (a) kennis van wild en hul gewoontes;
- (b) vermoë om spoor te sny;
- (c) vermoë om tussen die manlike en vroulike diere van 'n wildsoort te onderskei;
- (d) kennis van eerstehulp;
- (e) kennis van die veilige hantering van vuurwapens;
- (f) vermoë om wild suksesvol te bekruipe en die jagter in 'n geskikte posisie te plaas om dit te skiet;
- (g) kennis van minstens twee van die tale Afrikaans, Engels en Duits;
- (h) vermoë om die waarde van trofeë te skat;
- (i) kennis van daardie bepalings van die Ordonnansie en die regulasies daarkragtens afgekondig wat op die jag van wild betrekking het;
- (j) kennis van die hantering van trofeë;
- (k) kennis van veesiektebeheermaatreëls;
- (l) vermoë om trofeë volgens Roland Ward-standaarde te meet

en sy algemene vaardigheid en bevoegdheid in verband daarmee te toets en aan hom verslag te doen in verband daarmee.

(3) Indien die Direkteur na oorweging van die verslag bedoel in subregulasie (2) oortuig is dat die aansoeker bevoeg is om as jaggids geregistreer te word, registreer hy hom as sodanig: Met dien verstande dat -

- (a) niemand wat binne die voorafgaande 3 jaar skuldig bevind is aan 'n oortreding van artikel 5, 6, 8, 10, 20 of 23 van die Ordonnansie of regulasie 10 of 15 van hierdie regulasies of 'n soortgelyke bepaling van die wette van enige provinsie van die Republiek van Suid-Afrika of enige ander staat as jaggids geregistreer mag word nie;
- (b) iemand wat te enige ander tyd as binne die voorafgaande 3 jaar skuldig bevind is aan 'n oortreding van artikel 5, 6, 8, 10, 20 of 23 van die Ordonnansie of van regulasie 10 of 15 van hierdie regulasies of van 'n soortgelyke bepaling van die wette van enige provinsie van die Republiek van Suid-Afrika of enige ander staat slegs met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee as jaggids geregistreer mag word;
- (c) iemand wie se registrasie as jaggids ingevolge die bepalings van regulasie 20 ingetrek is, behoudens die

may subject to the provisions of paragraph (a) be registered as a hunting guide only with the approval of the Executive Committee.

(4) When the Director has registered a person in terms of subregulation (3) as a hunting guide he shall issue such person with a registration certificate and his name shall be entered in a register kept for this purpose.

(5) The powers of a hunting guide shall be limited to the hunting farm or guest farm of which he is the owner, lessee or manager.

10. Subject to the provisions of regulation 13 no person may accommodate a trophy hunter unless the place where such trophy hunter is accommodated is registered in terms of the Accommodation Establishments and Tourism Ordinance, 1973 (Ordinance 20 of 1973) as an accommodation establishment or registered as a hunting farm in terms of these regulations.

11. No person except a professional hunter, hunting guide or public transport service may transport a trophy hunter in the Territory for the purpose of trophy hunting.

12. No trophy hunter may hunt game or wild animals unless he is accompanied by a professional hunter or hunting guide.

13. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations but subject to the provisions of the Ordinance a trophy hunter may be accommodated and transported by his relative and may hunt trophies on a farm of which such relative is the owner or lessee: Provided that:

- (a) such trophy hunter shall, when on a hunt be accompanied by such relative or the parent or child above the age of 16 years of such relative or a white employee of such relative who resides permanently on such land;
- (b) not more than two such relatives may hunt trophies on such land during one year;
- (c) such relative shall have the necessary permit to hunt trophies.

14. Vehicles used for or in connection with the transport of trophy hunters shall comply with the requirements of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act 29 of 1942) and the Road Traffic Ordinance, 1967 (Ordinance 30 of 1967) and the Road Traffic Regulations (95 of 1967) and vehicles shall be suitable for the routes that are followed.

HUNTING OF TROPHIES.

15. (1) Subject to the provisions of regulations 12 and 13 no person shall hunt trophies on land which has not been registered as a guest farm or hunting farm unless such trophies are hunted under the supervision of a professional hunter.

(2) A professional hunter may train a white person in his employ as a professional hunter and such pupil may ac-

bepalings van paragraaf (a) slegs met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee as jaggids geregistreer mag word.

(4) Wanneer hy iemand ingevolge subregulasie (3) as 'n jaggids geregistreer het, reik die Direkteur aan sodanige persoon 'n registrasiesertifikaat uit en word sy naam in 'n register wat vir dié doel bygehou word, aangeteken.

(5) 'n Jaggids se bevoegdheede is beperk tot die jagplaas of gasteplaas waarvan hy die eienaar, huurder of bestuurder is.

10. Behoudens die bepalinge van regulasie 13 mag niemand 'n trofeejagter huisves nie, tensy die plek waar sodanige trofeejagter gehuisves word, ingevolge die Ordonnansie op Huisvestingsinrigtings en Toerisme 1973 (Ordonnansie 20 van 1973) as 'n huisvestingsinrigting of ingevolge hierdie regulasies as 'n jagplaas geregistreer is.

11. Niemand behalwe 'n beroepsjagter, jaggids of openbare vervoerdiens mag 'n trofeejagter vir die doeleindes van trofeejag in die Gebied vervoer nie.

12. Geen trofeejagter mag wild of wilde diere jag nie, tensy hy vergesel word deur 'n beroepsjagter of jaggids.

13. Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie regulasies maar behoudens die bepalinge van die Ordonnansie mag 'n trofeejagter deur sy bloedverwant gehuisves en vervoer word en mag hy trofeeë jag op 'n plaas waarvan sodanige bloedverwant die eienaar of huurder is: Met dien verstande dat -

- (a) sodanige trofeejagter wanneer hy op jag gaan, vergesel moet word deur sodanige bloedverwant of die ouer of kind bo die ouderdom van 16 jaar van sodanige bloedverwant of 'n blanke werknemer van sodanige bloedverwant wat permanent op sodanige grond woon;
- (b) nie meer as twee sodanige bloedverwante in een jaar op sodanige grond trofeeë mag jag nie;
- (c) sodanige bloedverwant oor die nodige permit om trofeeë te jag, beskik.

14. Voertuie wat gebruik word vir of by die vervoer van trofeejagters moet voldoen aan die vereistes van die Motortransportwet 1930 (Wet 39 van 1930) en die Motorvoertuig Assuransiewet, 1942 (Wet 29 van 1942) en die Ordonnansie op Padverkeer 1967 (Ordonnansie 30 van 1967) en die Padverkeersregulasies (95 van 1967) en voertuie moet geskik wees vir die roetes wat gevolg word.

JAG VAN TROFEË.

15. (1) Behoudens die bepalinge van regulasies 12 en 13 mag niemand trofeeë jag op grond wat nie as gasteplaas of jagplaas geregistreer is nie, tensy sodanige trofeeë gejag word onder toesig van 'n beroepsjagter.

(2) 'n Beroepsjagter kan 'n blanke persoon wat in sy diens staan, oplei as beroepsjagter en sodanige leerling

company him on hunting trips: Provided that such pupil shall have no powers.

(3) Subject to the provisions of subregulation (2) no professional hunter or hunting guide shall be accompanied during a hunt by more than two trophy hunters or one trophy hunter and his spouse, child, friend or other person: Provided that nothing in these regulations shall prohibit the use of non-white trackers.

(4) No professional hunter or hunting guide shall accompany or transport a trophy hunter and no trophy hunter shall go on a hunt unless such professional hunter, hunting guide or trophy hunter is fully insured against personal liability at a minimum of R25 000,00 per hunter which insurance shall be submitted to the Director for perusal.

TROPHY PERMITS, PERMIT FEES AND EXPORT FEES.

16. (1) Permits for the hunting of trophies shall only be issued to trophy hunters personally or to professional hunters or hunting guides who apply therefor on behalf of intending trophy hunters.

(2) The permit fee shall be R25,00 and shall under no circumstances be repayable unless it can be proved conclusively that such intending trophy hunter did not enter the Territory.

(3) Trophy permits shall not be transferable.

CLOSED SEASON FOR THE HUNTING OF TROPHIES.

17. No trophies shall be hunted on hunting farms during the months November, December, January and February unless such hunt is performed under the supervision of a professional hunter.

18. (1) At the end of every calendar year every professional hunter and hunting guide shall furnish the Director with a written return containing the following -

- (a) number of trophies of each kind hunted during the year under his supervision;
- (b) by whom they were hunted;
- (c) which trophies are available in respect of each species of animal for the next year on the relevant guest farm or hunting farm, on which the professional hunter hunts, or
- (d) which trophies were within the Roland Ward class.

(2) Every professional hunter or hunting guide who wilfully furnishes a return containing incorrect information shall be guilty of an offence.

PENALTIES.

19. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of these regulations shall be guilty of an offence and on conviction liable to the penalties prescribed in section 34(2) of the Ordinance.

saamneem op jagtogte: Met dien verstande dat sodanige leerlingjagter geen bevoegdhede het nie.

(3) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag geen beroepsjagter of jaggids tydens 'n jagtog vergesel word deur meer as twee trofeejagters nie, of een trofeejagter en sy gade, kind, vriend of ander persoon nie: Met dien verstande dat geen bepaling van hierdie regulasies die gebruik van nie-blanke spoorsnyers verbied nie.

(4) Geen beroepsjagter of jaggids mag 'n trofeejagter vergesel of vervoer nie en geen trofeejagter mag op jag gaan tensy sodanige beroepsjagter, jaggids of trofeejagter ten volle verseker is teen persoonlike aanspreeklikheid vir minstens R25 000,00 per jagter welke versekering ter insae aan die Direkteur voorgelê moet word.

TROFEEPERMITTE, PERMITTELDE EN UITVOERHEFFING.

16. (1) Permite om trofee te jag word slegs uitgereik aan trofeejagters persoonlik of aan beroepsjagters of jaggidse wat namens voornemende trofeejagters daarom aansoek doen.

(2) Die permitgeld bedra R25,00 en is onder geen omstandighede terugbetaalbaar nie, tensy bo alle twyfel bewys kan word dat sodanige voornemende trofeejagter nie die Gebied binnegekome het nie.

(3) Trofeepermitte is nie oordraagbaar nie.

GESLOTE TYD VIR JAG VAN TROFEEË.

17. Geen trofeeë mag op jagplase gejag word in die maande November, Desember, Januarie en Februarie nie, tensy sodanige jag onder toesig van 'n beroepsjagter uitgevoer word.

18. (1) Aan die einde van elke kalenderjaar moet elke beroepsjagter en jaggids 'n skriftelike opgawe verstrek aan die Direkteur waarin gemeld word:

- (a) hoeveel trofeeë van elke soort in daardie jaar onder sy toesig gejag is;
- (b) deur wie dit gejag is;
- (c) welke trofeeë beskikbaar is vir elke diersoort vir die daaropvolgende kalenderjaar op die betrokke jag- of gas-teplaas of op die betrokke plase waarop die beroepsjagter jag;
- (d) welke trofeeë binne die Roland Ward-klas was.

(2) Elke beroepsjagter of jaggids wat opsetlik inligting wat onjuis is in sodanige opgawe verstrek, is skuldig aan 'n misdryf.

STRAFBEALINGS

19. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe voorgeskryf in artikel 34(2) van die Ordonnansie.

20. (1) If a professional hunter or a hunting guide is convicted of a contravention of sections 5, 6, 8, 10, 20 or 23 of the Ordinance or regulation 5 or 15(1) of these regulations the Director shall forthwith withdraw the registration of such professional hunter or hunting guide.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in these regulations the Executive Committee may have the registration of a professional hunter or hunting guide withdrawn if he is found guilty of a repetition of a contravention of the Ordinance or the regulations promulgated thereunder.

No. 215]

[1 November 1973

REGULATIONS REGARDING THE CLASSIFICATION OF AND THE FEES TO BE PAID BY PATIENTS AT STATE HOSPITALS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 41 of the Hospitals Ordinance, 1972 (Ordinance 14 of 1972) made the following regulations.

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates

“admitting officer” means the officer to whom the duties and powers in regard to the admission of patients to a state hospital have been assigned;

“dependant” means, in regard to a person, any person for whose maintenance the person concerned is in the discretion of the Executive Committee responsible;

“first visit” means, in regard to an out-patient, when a person who presumably suffers from an illness or ailment, is admitted in or at a particular state hospital for treatment of such illness or ailment for the first time after a period during which he has not received treatment therefor in or at that particular state hospital: Provided that any continued treatment on the same day shall be considered to be part of such first visit;

“follow-up treatment visit” means, in regard to an out-patient, when an out-patient who has previously been admitted to a particular state hospital for treatment of an illness or ailment, is admitted to that particular state hospital for a second or subsequent time for continued treatment of the same illness or ailment for which he was treated during his first visit: Provided that any continued treatment on the same day shall be considered to be part of such follow-up treatment visit;

“income” means -

(a) in regard to a person who is a taxpayer in terms of the Income Tax Ordinance, 1961 (Ordinance 10 of 1961), the amount on which any tax leviable under the said Ordinance, is chargeable, as shown on the latest tax assessment issued to the person referred to; and

(b) in regard to a person who is not a taxpayer in terms of the Income Tax Ordinance, 1961 (Ordinance 10 of 1961), the net total of all amounts received by or ac-

20. (1) Indien 'n beroepsjagter of 'n jaggids skuldig bevind word aan 'n oortreding van artikel 5, 6, 8, 10, 20 of 23 van die Ordonnansie of regulasie 5 of 15(1) van hierdie regulasies, moet die Direkteur die registrasie van sodanige beroepsjagter of jaggids, onmiddellik intrek.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies kan die Uitvoerende Komitee die registrasie van 'n beroepsjagter of jaggids laat intrek indien hy by herhaling skuldig bevind is aan 'n oortreding van die Ordonnansie of die regulasies daarkragtens uitgevaardig.

No. 215]

[1 November 1973

REGULASIES BETREFFENDE DIE INDELING VAN EN DIE GELDE WAT BETAAL MOET WORD DEUR PASIËNTE BY STAATSHOSPITALE.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 41 van die Ordonnansie op Hospitale, 1972 (Ordonnansie 14 van 1972) die volgende regulasies uitgevaardig:

WOORDBEPALING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken:

“afhanklike” met betrekking tot 'n persoon, enigiemand vir wie se onderhoud die betrokke persoon volgens die oordeel van die Uitvoerende Komitee aanspreeklik is;

“die Ordonnansie” die Ordonnansie op Hospitale, 1972 (Ordonnansie 14 van 1972);

“eerste besoek”, met betrekking tot 'n buitepasiënt, wanneer 'n persoon wat na vermoede aan 'n siekte of ongesteldheid ly, vir die eerste keer na 'n tydperk waarin hy nie behandeling in of by 'n besondere staatshospitaal daarvoor ontvang het nie, in of by daardie staatshospitaal as buitepasiënt toegelaat word vir behandeling van sodanige siekte of ongesteldheid: Met dien verstande dat enige voortgesette behandeling op dieselfde dag geag word deel te wees van sodanige eerste besoek;

“inkomste” -

(a) met betrekking tot 'n persoon wat 'n belastingpligtige ingevolge die Inkomstebelastingordonnansie 1961 (Ordonnansie 10 van 1961) is, die bedrag waarop enige belasting wat ingevolge genoemde Ordonnansie hefbaar is, opgelê kan word, soos aangetoon op die jongste belastingaanslag wat kragtens genoemde Ordonnansie aan bedoelde persoon uitgereik is; en

(b) met betrekking tot 'n persoon wat nie 'n belastingpligtige ingevolge die Inkomstebelastingordonnansie 1961 (Ordonnansie 10 van 1961) is nie, die netto totaal van alle bedrae deur so 'n persoon ontvang of aan hom toegeval gedurende die onmiddellik voorafgaande 12 maande, soos tot bevrediging van die superintendent bewys;

“opnemingsbeampte” die beampte aan wie die pligte en bevoegdhede met betrekking tot die toelating van pasiënte tot 'n staatshospitaal, opgedra is;

crued to such person during the immediately preceding 12 months, as proved to the satisfaction of the superintendent;

“the Ordinance” means the Hospital Ordinance, 1972 (Ordinance 14 of 1972);

“private patient” means a patient who has been classified as a private patient in terms of regulation 5;

“state patient” means a patient who has been classified as a state patient in terms of regulation 5;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Ordinance, shall have a corresponding meaning.

HOSPITALS : CLASSIFICATION:

2. The Executive Committee shall classify all state hospitals into Class A, Class B and Class C state hospitals according to the nature of accommodation, amenities, services and facilities supplied and the running costs.

FURNISHING OF INFORMATION:

3. (1) On admission of a patient to a state hospital or as soon as possible thereafter the -

- (a) full name;
- (b) age and date of birth;
- (c) population group;
- (d) marital status;
- (e) number of dependants, if any, and the grounds on which it is alleged that each such dependant is a dependant;
- (f) address (home and business address);
- (g) occupation;
- (h) name and address of employer, if any, and
- (i) income

of such patient shall be furnished to the admitting officer by -

- (i) such patient;
- (ii) should the patient be a dependant of another person, such other person; or
- (iii) should neither the patient nor the person of whom the patient is a dependant, be able thereto at that moment, any other person on behalf of the patient or the person of whom the patient is a dependant:

Provided that the information referred to in paragraphs (e), (g), (h) and (i) need not be furnished in respect of a patient

“opvolgbehandelingsbesoek” met betrekking tot ’n buitepatiënt, wanneer ’n buitepatiënt wat reeds voorheen by ’n besondere staats hospitaal vir behandeling van ’n siekte of ongesteldheid toegelaat is en nie sedertdien vry was van sodanige siekte of ongesteldheid nie, vir ’n tweede of daaropvolgende keer by sodanige staats hospitaal toegelaat word vir voortgesette behandeling van dieselfde siekte of ongesteldheid waarvoor hy tydens sy eerste of vorige besoek behandel is: Met dien verstande dat enige voortgesette behandeling op dieselfde dag geag word deel te wees van sodanige opvolgbehandelingsbesoek;

“private pasiënt” ’n pasiënt wat ingevolge regulasie 5 as ’n privatepatiënt geklassifiseer is;

“staatspatiënt” ’n pasiënt wat ingevolge regulasie 5 as ’n staatspatiënt geklassifiseer is;

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Ordonnansie geheg is, ’n ooreenstemmende betekenis.

HOSPITALE : KLASSIFIKASIE:

2. Die Uitvoerende Komitee klassifiseer alle staats hospitale met inagneming van die aard van akkommodasie, geriewe, dienste en fasiliteite wat verskaf word en die bedryfskoste in Klas A, Klas B en Klas C staats hospitale.

VERSTREKKING VAN INLIGTING:

3(1) By die toelating van ’n pasiënt tot ’n staats hospitaal, of so spoedig moontlik daarna, moet die -

- (a) volle naam;
- (b) ouderdom en geboortedatum;
- (c) bevolkingsgroep;
- (d) huwelikstaat;
- (e) aantal afhanklikes, indien enige, en die gronde waarop daar beweer word dat iedere sodanige afhanklike, ’n afhanklike is;
- (f) adres (woon- en besigheidsadres);
- (g) beroep;
- (h) naam en adres van werkgever, indien enige, en
- (i) inkomste

van sodanige pasiënt deur -

- (i) sodanige pasiënt, of
- (ii) indien sodanige pasiënt ’n afhanklike van ’n ander persoon is, sodanige ander persoon; of
- (iii) indien nóg die pasiënt nóg die persoon van wie die pasiënt ’n afhanklike is, op daardie oomblik daartoe in staat is, enige ander persoon namens die pasiënt of die persoon van wie die pasiënt ’n afhanklike is,

aan die opnemingsbeampte verstrekk word: Met dien verstande dat die inligting vanal in paragrawe (c), (g), (h) en

who is a dependant of another person.

(2) On admission to a state hospital of a patient who is a dependant of another person, or as soon as possible thereafter, the person of whom the patient is a dependant shall also furnish the information referred to in subregulation (1) in regard to himself to the admitting officer: Provided that should such person not be able thereto at that moment, any other person may furnish the information referred to on behalf of the person of whom the patient is a dependant.

FURNISHING OF INFORMATION WHEN ADMISSION AS PRIVATE PATIENT IS DESIRED:

4. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations a patient who desires admission and treatment as a private patient, or, should such patient be a dependant of another person, the person of whom he is a dependant need not furnish or have the information referred to in regulation 3(1)(e), (g), (h) and (i) furnished on his behalf, if -

- (a) a written undertaking to the satisfaction of the superintendent, that he will pay for his treatment in, at or from the state hospital to which he desires admission, at the maximum tariff of fees applicable to private patients at the particular class of state hospital; and
- (b) a cash deposit or valid bank or other surety or security, to the satisfaction of the superintendent, for an amount adequate to cover the full fees which in the opinion of the admitting officer will be owing and payable in respect of such treatment,

are given by or furnished on behalf of a patient or the person of whom the patient is a dependant to the admitting officer.

PATIENTS : CLASSIFICATION:

5. A patient who desires treatment in, at or from a state hospital, is classified as a state patient or a private patient according to his income or, if he is a dependant of another person, the income of the person of whom he is a dependant, income and the number of dependants, on the following basis:

<i>Number of dependants</i>	<i>income</i>	<i>Classification</i>
(a) No dependants	R0,00 to R1100,00 more than R1100,00	State patient Private patient
(b) One dependant	R0,00 to R1600,00 more than R1600,00	State patient Private patient
(c) Two dependants	R0,00 to R2100,00 more than R2100,00	State patient Private patient
(d) Three dependants	R0,00 to R2600,00 more than R2600,00	State patient Private patient
(e) Four dependants	R0,00 to R3100,00 more than R3100,00	State patient Private patient
(f) Five dependants	R0,00 to R3600,00 more than R3600,00	State patient Private patient

(i) nie met betrekking tot 'n pasiënt wat 'n afhanklike van 'n ander persoon is, verstrek hoof te word nie.

(2) By die toelating tot 'n staatshospitaal van 'n pasiënt wat 'n afhanklike van 'n ander persoon is, of so spoedig moontlik daarna, moet die persoon van wie die pasiënt 'n afhanklike is ook dié in subregulasie (1) bedoelde inligting met betrekking tot homself aan die opnemingsbeampte verstrek: Met dien verstande dat indien sodanige persoon op daardie oomblik nie daartoe in staat is nie, enige ander persoon, bedoelde inligting namens die persoon van wie die pasiënt 'n afhanklike is, kan verstrek.

VERSKAFFING VAN INLIGTING WANNEER TOELATING AS PRIVATE PASIËNT VERLANG WORD:

4. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies hoof 'n pasiënt wat toelating en behandeling verlang as 'n private pasiënt, óf, as sodanige pasiënt 'n afhanklike van 'n ander persoon is, die persoon van wie hy 'n afhanklike is, nie die inligting bedoel in regulasie 3(1)(e), (g), (h) en (i) te verstrek of namens hom te laat verstrek nie, indien -

- (a) 'n skriftelike onderneming, tot bevrediging van die superintendent, dat hy vir sy behandeling in, by of vanuit die staatshospitaal waarin hy toelating verlang, sal betaal teen die maksimum tarief van gelde van toepassing op private pasiënte by die betrokke klas staatshospitaal; en
- (b) 'n kontantdeposito of geldige bank- of ander waarborg of sekuriteit, tot bevrediging van die superintendent, vir 'n bedrag wat voldoende is om die volle gelde te dek wat na die mening van die opnemingsbeampte verskuldig en betaalbaar sal wees ten opsigte van sodanige behandeling,

deur of ten behoeve van die pasiënt of die persoon van wie die pasiënt 'n afhanklike is, aan die opnemingsbeampte gegee of verstrek word.

PASIËNTE : KLASSIFIKASIE:

5. 'n Pasiënt wat behandeling in, by of vanuit 'n staatshospitaal ontvang word as staatspasiënt of private pasiënt geklassifiseer ooreenkomstig sy, of, indien hy 'n afhanklike is, die persoon van wie hy 'n afhanklike is, se inkomste en aantal afhanklikes, en wel op die volgende basis:-

<i>Aantal afhanklikes</i>	<i>Inkomste</i>	<i>Klassifikasie</i>
(a) Geen afhanklikes	R0,00 tot R1 100,00 meer as R1 100,00	Staatspasiënt. Private pasiënt.
(b) Een afhanklike	R0,00 tot R1 600,00 meer as R1 600,00	Staatspasiënt. Private pasiënt.
(c) Twee afhanklikes	R0,00 tot R2 100,00 meer as R2 100,00	Staatspasiënt. Private pasiënt.
(d) Drie afhanklikes	R0,00 tot R2 600,00 meer as R2 600,00	Staatspasiënt. Private pasiënt.
(e) Vier afhanklikes	R0,00 tot R3 100,00 meer as R3 100,00	Staatspasiënt. Private pasiënt.
(f) Vyf afhanklikes	R0,00 tot R3 600,00 meer as R3 600,00	Staatspasiënt. Private pasiënt.

Six dependants	R0,00 to R4100,00 more than R4100,00	State patient Private patient	(g) Ses afhanklikes	R0,00 tot R4 100,00 meer as R4 100,00	Staatspatiënt. Private pasiënt.
Seven or more dependants	R0,00 to R4600,00 more than R4600,00	State patient Private patient	(h) Sewe of meer afhanklikes	R0,00 tot R4 600,00 meer as R4 600,00	Staatspatiënt. Private pasiënt.

ES : LEVY:

Subject to the provisions of these regulations there shall be provided for treatment in, at or from the various classes of state hospitals the fees prescribed in the Appendix: Provided that the day of admission and the day of discharge shall jointly constitute as one day in determining the fees to be paid for the treatment of an in-patient.

TARIFFS IN RESPECT OF WHOM THE MAXIMUM TARIFF OF FEES HAS TO BE PAID FOR TREATMENT:

Notwithstanding anything to the contrary in these regulations the maximum tariff of fees prescribed for the treatment of private patients in, at or from the class of state hospital concerned, shall be paid for the treatment in, at or from any state hospital of -

a patient who is by virtue of a condition of service in any state department or Administration or foreign government, or his dependence on any person so employed, entitled to treatment at the expense of such department, Administration or government;

a patient, excluding a patient referred to in paragraph (a) or in regulation 8, who is in terms of an Act, condition of service or contractual agreement entitled to treatment at the expense of his employer;

a patient whose income is not furnished in accordance with the provisions of these regulations;

a patient who is a dependant of another person and when the income of such other person is not furnished in accordance with the provisions of these regulations.

FEES: SPECIAL TARIFF OF FEES TO BE PAID FOR TREATMENT:

8. When the Workmen's Compensation Commissioner or the employer individually responsible, depending on the case, in terms of the provisions of Chapter VIII of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941) pays for the treatment necessitated by an accident of a patient in, at or from a state hospital, the fees prescribed in paragraph 2 of the Appendix shall be paid for the treatment of such patient, notwithstanding anything to the contrary in these regulations and irrespective of the class of the state hospital concerned.

FEES: EXEMPTIONS : GENERAL:

9. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations -

a patient who is admitted to a state hospital because he suffers from or has been in contact with a person who

GELDE : HEFFING:

6. Behoudens die bepalinge van hierdie regulasies moet die gelde voorgeskryf in die Bylae vir behandeling in, by of vanuit die verskeie klasse staats hospitale betaal word: Met dien verstande dat die toelatings- en ontslagdag gesamentlik as een dag gereken word by die bepaling van die gelde wat vir die behandeling van 'n binnepatiënt betaal moet word.

PASIËNTE TEN OPSIGTE VAN WIE MAKSIMUM TARIEF VAN GELDE VIR BEHANDELING BETAAL MOET WORD:

7. Nieteenstaande andersluidende bepalinge in hierdie regulasies moet die maksimum tarief van gelde wat vir die behandeling van private pasiënte in, by of vanuit die betrokke klas staats hospitaal voorgeskryf word, betaal word vir die behandeling in, by of vanuit enige staats hospitaal van -

(a) 'n pasiënt wat weens 'n voorwaarde betreffende sy indiensneming in enige staatsdepartement of Administrasie of deur enige buitelandse regering, óf sy afhanklikheid van enige persoon aldus in diens geneem, geregtig is op behandeling op koste van sodanige departement, Administrasie of regering;

(b) 'n pasiënt uitgesonderd 'n pasiënt bedoel in paragraaf (a) of in regulasie 8, wat ingevolge 'n wet, diensvoorwaarde of kontrak ooreenkoms, geregtig is op behandeling op koste van sy werkgewer;

(c) 'n pasiënt wie se inkomste nie ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies verstrek word nie;

(d) 'n pasiënt wat 'n afhanklike van 'n ander persoon is indien sodanige ander persoon se inkomste nie ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies verstrek word nie.

GELDE : SPESIALE TARIEF VAN GELDE WAT VIR BEHANDELING BETAAL MOET WORD:

8. Wanneer die Ongevallekommissaris of die werkgewer individuëel aanspreeklik, na gelang van die geval, ingevolge die bepalinge van Hoofstuk VIII van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941) betaal vir die behandeling genoodsaak deur 'n ongeval van 'n pasiënt in, by of vanuit 'n staats hospitaal, moet die gelde voorgeskryf in paragraaf 2 van die Bylae, nieteenstaande enige andersluidende bepalinge in hierdie regulasies en ongeag die klas van die betrokke staats hospitaal, vir die behandeling van sodanige pasiënt betaal word.

GELDE : VRYSTELLINGS : ALGEMEEN:

9. Nieteenstaande enige andersluidende bepalinge in hierdie regulasies ontvang -

(a) 'n pasiënt wat tot 'n staats hospitaal toegelaat word omdat hy ly aan of in aanraking was met iemand wat ly aan 'n

suffers from a notifiable disease as defined in the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919) as amended and applied to the Territory by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920), shall receive free treatment therefor there;

- (b) a full-time scholar or student at a school or other training institution maintained by the State, who is admitted to a state hospital for emergency treatment of any injury he sustained during any activities organised by or on behalf of such school or institution, shall receive such emergency treatment free;
- (c) a person who donates milk or blood to, or tissue or an organ for transplanting on, a patient and who is admitted to a state hospital for that purpose, shall receive free treatment for that purpose provided that such donation is considered desirable by the superintendent or, with his approval, by another medical practitioner for therapeutic or academic reasons or for purposes of research;
- (d) a person who, by reason of the fact that he suffers from a particular illness or ailment is, with his permission, admitted to a state hospital in the interest of medical research, shall receive free treatment therefor there;
- (e) a person who at the direction of the Director is treated in, at or from a state hospital for the prevention of the spreading of contagious diseases, shall receive such treatment free.

PATIENTS CLASSIFIED IN TERMS OF REPEALED REGULATIONS:

10. (1) Notwithstanding anything to the contrary in these regulations the fees to be paid for the treatment of an in-patient in a state hospital who at the coming into operation of these regulations has already been treated as such, shall be calculated according to the tariff of fees applicable to such in-patient immediately prior to such coming into force: Provided that should the person who is responsible for the payment of the fees which are to be paid for the treatment of such in-patient after the date of coming into operation of these regulations, apply in writing to the superintendent that the fees to be paid for such treatment is to be calculated in terms of these regulations, such fees shall be calculated in terms of the tariff of fees prescribed by these regulations with effect from the date of such application.

(2) The fees to be paid by an out-patient who already receives treatment in, at or from a state hospital at the time of coming into operation of these regulations, shall be calculated according to the tariff of fees prescribed by these regulations with effect from the date of such coming into operation.

CORRECTION WHEN FEES HAVE BEEN CALCULATED ACCORDING TO A WRONG TARIFF:

11. When the fees to be paid for the treatment of a patient in, at or from a state hospital have not been calculated according to the correct tariff because -

aanmeldbare siekte soos bedoel in die Volkgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos gewysig en toegepas op die Gebied by die Publieke Gezondheidsproklamatie, 1920 (Proklamasie 36 van 1920), aldaar vry behandeling daarvoor;

- (b) 'n voltydse skolier of student by 'n skool of ander opleidingsinrigting wat deur die Staat in stand gehou word, wat tot 'n staatshospitaal toegelaat word vir noodbehandeling vir enige besering wat hy tydens enige bedrywighede wat deur of namens sodanige skool of inrigting georganiseer is, opgedoen het, sodanige noodbehandeling vry;
- (c) 'n persoon wat melk of bloed aan, of weefsel of 'n liggaamsdeel vir oorplanting op, 'n pasiënt skenk, en wat vir daardie doel tot 'n staatshospitaal toegelaat word, vry behandeling vir daardie doel mits sodanige skenking deur die superintendent of, met sy goedkeuring, deur 'n ander geneesheer wenslik geag word om terapeutiese of akademiese redes of vir navorsingdoeleindes;
- (d) 'n persoon wat, vanweë die feit dat hy ly aan 'n besondere siekte of ongesteldheid, met sy toestemming tot 'n staatshospitaal toegelaat word in belang van mediese navorsing, aldaar vry behandeling daarvoor;
- (e) 'n persoon wat in opdrag van die Direkteur in, by of vanuit 'n staatshospitaal behandel word ter voorkoming van die verspreiding van aansteeklike siektes, sodanige behandeling vry.

PASIËNTE INGEVOLGE HERROEPE REGULASIES GEKLASSIFISEER:

10(1) Nieteenstaande enige andersluidende bepalings in hierdie regulasies word die gelde wat betaal moet word vir die behandeling in 'n staatshospitaal van 'n binnepasiënt wat by die inwerkingtrede van hierdie regulasies reeds aldus behandel word, bereken volgens die tarief van gelde wat onmiddellik voor sodanige inwerkingtrede van krag was ten opsigte van sodanige binnepasiënt: Met dien verstande dat indien die persoon wat aanspreeklik is vir die betaling van die gelde wat vir die behandeling van sodanige binnepasiënt betaal moet word na die datum van inwerkingtrede van hierdie regulasies, skriftelik by die superintendent aansoek doen dat die gelde wat vir sodanige behandeling betaal moet word, ingevolge hierdie regulasies bereken moet word, bedoelde gelde met ingang van die datum van sodanige aansoek ingevolge die tariewe van gelde wat by hierdie regulasies voorgeskryf word, bereken word.

(2) Die gelde wat betaal moet word deur 'n buitepasiënt wat by die inwerkingtrede van hierdie regulasies reeds behandeling ontvang in, by of vanuit 'n staatshospitaal word vanaf die datum van sodanige inwerkingtrede ingevolge die tariewe van gelde wat by hierdie regulasies voorgeskryf word, bereken.

REGSTELLING WANNEER GELDE VOLGENS VERKEERDE TARIEF BEREKEN IS:

11. Wanneer die gelde wat vir die behandeling van 'n pasiënt in, by of vanuit 'n staatshospitaal betaal moet word volgens die korrekte tarief bereken is nie omdat -

the information supplied or to be supplied in terms of these regulations is false, incorrect or insufficient; or

the admitting officer erred in the application or interpretation of these regulations,

the admitting officer shall make the necessary correction and inform the person who is responsible for paying the fees accordingly, and thereupon the person concerned shall be liable for the payment of the fees thus corrected.

APPEAL AGAINST FEES TO BE PAID:

(1) When a patient or the person of whom he is a dependant is aggrieved by any fees which he has to pay in terms of these regulations, he may appeal to the superintendent by giving notice in writing to that effect to the superintendent.

(2) The reasons on which such appeal are founded shall be stated in full in such notice.

(3) Should the superintendent find, after due consideration of all the information at his disposal, that the fees charged to have been calculated according to a wrong tariff, he shall uphold the appeal and shall indicate the tariff according to which the fees shall be calculated, and the fees calculated according to the tariff indicated by the superintendent shall then be paid by such patient or the person of whom he is a dependant.

(4) Should the superintendent dismiss the appeal such patient or the person of whom he is a dependant may appeal to the Director in the manner referred to in subregulation (1), and the decision of the Director shall be final.

RECLASSIFICATION OF PRIVATE PATIENT AS STATE PATIENT:

The Executive Committee may at any time in its discretion re-classify a private patient as a state patient.

FEES WHICH SHALL BE PAID BY AN EMPLOYER IN RESPECT OF AN EMPLOYEE WHO RECEIVES FREE TREATMENT AS IN-PATIENT:

(1) Every person who is the employer of an employee registered in the employ of such employer at an employment bureau, shall pay in respect of such employee an amount of R0,30 per month.

(2) The fees referred to in subregulation (1) shall on behalf of the Administration, be paid in, at the employment bureau where the employee referred to is registered as such, and is payable monthly in advance.

REGULATIONS REPEALED:

The regulations promulgated under Government Notice of 21 January 1971 are hereby repealed.

APPENDIX

TARIFF OF FEES TO BE PAID FOR TREATMENT IN, AT OR FROM A STATE HOSPITAL.

(a) die inligting wat ingevolge hierdie regulasies verstrek is of moet word vals, onjuis of onvoldoende is; of

(b) die opnemingsbeampte 'n fout begaan het by die toepassing of vertolking van hierdie regulasies,

maak die opnemingsbeampte die nodige regstelling en stel hy die persoon wat vir die betaling van die gelde aanspreeklik is dienooreenkomstig in kennis en daarop is bedoelde persoon aanspreeklik vir die betaling van die gelde soos aldus reggestel.

APPÈL TEEN GELDE WAT BETAAL MOET WORD:

12(1) Wanneer 'n pasiënt of die persoon van wie hy 'n afhanklike is veronreg voel oor enige gelde wat hy ingevolge hierdie regulasies moet betaal, kan hy by die superintendent appèl daarteen aanteken deur skriftelik kennis in diër voege aan die superintendent te gee.

(2) Die redes waarop sodanige appèl gegrond is, moet volledig in bedoelde kennisgewing vermeld word.

(3) Indien die superintendent na behoorlike oorweging van al die inligting tot sy beskikking bevind dat bedoelde gelde volgens die verkeerde tarief bereken is, handhaaf hy die appèl en dui hy die tarief aan waarvolgens die gelde bereken moet word, en die gelde bereken ooreenkomstig die tarief aangedui deur die superintendent, moet dan deur sodanige pasiënt of die persoon van wie hy 'n afhanklike is, betaal word.

(4) Indien die superintendent die appèl van die hand wys kan sodanige pasiënt of die persoon van wie hy 'n afhanklike is appèleer na die Direkteur op die wyse soos in sub-regulasie (1) bedoel, en die beslissing van die Direkteur is afdoende.

HERKLASSIFIKASIE VAN PRIVATE PASIËNT AS STAATSPASIËNT:

13. Die Uitvoerende Komitee kan te eniger tyd na goeddunke 'n private pasiënt as 'n staatspasiënt herklassifiseer.

GELDE WAT BETAAL MOET WORD DEUR 'N WERKGEWER TEN OPSIGTE VAN 'N WERKNEMER WAT VRY BEHANDELING AS BINNEPASIËNT ONTVANG:

14(1) Elkeen wat die werkgewer is van 'n werknemer wat by 'n werkverskaffingsburo in diens van sodanige werkgewer geregistreer is, betaal ten opsigte van sodanige werknemer 'n bedrag van R0,30 per maand.

(2) Die gelde bedoel in subregulasie (1) moet ten behoeve van die Administrasie inbetaal word by die werkverskaffingsburo waar bedoelde werknemer aldus geregistreer is, en is maandeliks vooruitbetaalbaar.

REGULASIES HERROEP:

15. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 6 van 21 Januarie 1971 word hierby herroep.

BYLAE

TARIEWE VAN GELDE WAT VIR BEHANDELING IN, BY OF VANUIT 'N STAATSHOSPITAAL BETAAL MOET WORD.

1. TARIFF OF FEES TO BE PAID FOR TREATMENT:

(1) *State in-patients:*

For treatment of state in-patients a single amount of fees shall be paid according to the undermentioned tariffs:

	<i>CLASS A State Hospital</i>	<i>CLASS B State Hospital</i>	<i>CLASS C State Hospital</i>
Whites	R0,70	R0,60	R0,40
Non-Whites	R0,40	R0,30	R0,20

(2) *Private in-patients (Whites and Non-Whites):*

The tariff of fees to be paid for the treatment of private in-patients (Whites and Non-whites) is as set out in the Annexure.

(3) *State out-patients:*

(a) For visits during the hours 08H00 to 13H00 and 14H00 to 17H00 on weekdays and 08H00 to 12H00 on Saturdays, except where such weekday or Saturday is a public holiday:

	<i>CLASS A State Hospital</i>	<i>CLASS B State Hospital</i>	<i>CLASS C State Hospital</i>
<i>Whites</i>			
First visit	R0,70	R0,60	R0,40
Follow-up treatment visit	R0,60	R0,50	R0,30
<i>Non-whites:</i>			
First visit	R0,40	R0,30	R0,20
Follow-up treatment visit	R0,30	R0,20	R0,10

(b) For visits on Sundays, public holidays and on weekdays and Saturdays at any other time than during the hours mentioned in paragraph (a):

	<i>CLASS A State Hospital</i>	<i>CLASS B State Hospital</i>	<i>CLASS C State Hospital</i>
<i>Whites:</i>			
First visit	R1,05	R0,90	R0,60
Follow-up treatment visit	R0,90	R0,75	R0,45

1. TARIWE VAN GELDE WAT VIR BEHANDLING BETAAL MOET WORD:

(1) *Staatsbinnepasiënte:*

Vir behandeling van staatsbinnepasiënte word 'n eenmalige bedrag van gelde betaal ooreenkomstig onderstaande tariewe:

	<i>KLAS A Staats- hospitaal</i>	<i>KLAS B Staats- hospitaal</i>	<i>KLAS C Staats- hospitaal</i>
<i>Blankes:</i>	R0,70	R0,60	R0,40
<i>Nie-blankes.</i>	R0,40	R0,30	R0,20

(2) *Private binnepasiënte (Blankes en Nie-blankes):*

Die tariewe van gelde wat vir die behandeling van private binnepasiënte (Blankes en Nie-blankes) betaal moet word, is soos in die Aanhangel uiteengesit.

(3) *Staatsbuitepasiënte:*

(a) Vir besoeke gedurende die ure 08H00 tot 13H00 en 14H00 tot 17H00 op weksdae en 08H00 tot 12H00 op Saterdag, behalwe waar sodanige weksdag of Saterdag 'n openbare feesdag is:-

	<i>KLAS A Staats- hospitaal</i>	<i>KLAS B Staats- hospitaal</i>	<i>KLAS C Staats- hospitaal</i>
<i>Blankes</i>			
Eerste besoek	R0,70	R0,60	R0,40
Opvolgbehandelingsbesoek	R0,60	R0,50	R0,30
<i>Nie-blankes</i>			
Eerste besoek	R0,40	R0,30	R0,20
Opvolgbehandelingsbesoek	R0,30	R0,20	R0,10

(b) Vir besoeke op Sondae, openbare feesdae en op weksdae en Saterdag op enige ander tyd as gedurende die ure genoem in paragraaf (a):-

	<i>KLAS A Staats- hospitaal</i>	<i>KLAS B Staats- hospitaal</i>	<i>KLAS C Staats- hospitaal</i>
<i>Blankes</i>			
Eerste besoek	R1,05	R0,90	R0,60
Opvolgbehandelingsbesoek	R0,90	R0,75	R0,45

Non-whites:

First visit	R0,60	R0,45	R0,30
Follow-up treatment visit	R0,45	R0,30	R0,15

(4) *Private out-patients (Whites and Non-whites):*

(a) For visits during the hours 08H00 to 13H00 and 14H00 to 17H00 on weekdays and 08H00 to 12H00 on Saturdays, except where such weekday or Saturday is a public holiday:

	<i>CLASS A State Hospital</i>	<i>CLASS B State Hospital</i>	<i>CLASS C State Hospital</i>
First visit	R3,00	R2,50	R1,20
Follow-up treatment visit	R2,00	R1,50	R0,80

(b) For visits on Sundays, public holidays and on weekdays and Saturdays at any other time than during the hours mentioned in paragraph (a):

	<i>CLASS A State Hospital</i>	<i>CLASS B State Hospital</i>	<i>CLASS C State Hospital</i>
First visit	R4,50	R3,75	R1,80
Follow-up treatment visit	R3,00	R2,25	R1,20

SPECIAL TARIFF OF FEES TO BE PAID FOR TREATMENT:

The tariff of fees to be paid for the treatment in, at or from state hospital of a patient referred to in regulation 8 is -

in-patient	R10,00 per day
out-patient:	
first visit	R 2,50 per day
follow-up treatment visit	R 1,50 per day

LONGTERM IN-PATIENTS: REBATE:

In respect of a patient who receives treatment as in-patient at a state hospital for a continuous period longer than 30 yrs, a rebate as indicate hereunder is granted on the fees to be paid for such treatment:

Nie-blankes

Eerste besoek	R0,60	R0,45	R0,30
Opvolgbehandelingsbesoek	R0,45	R0,30	R0,15

(4) *Private buitepatiënte (Blankes en Nie-blankes):*

(a) Vir besoeke gedurende die ure 08H00 tot 13H00 en 14H00 tot 17H00 op weksdae en 08H00 tot 12H00 op Saterdag, behalwe waar sodanige weksdag of Saterdag 'n openbare feesdag is:-

	<i>KLAS A Staats-hospitaal</i>	<i>KLAS B Staats-hospitaal</i>	<i>KLAS C Staats-hospitaal</i>
Eerste besoek	R3,00	R2,50	R1,20
Opvolgbehandelingsbesoek	R2,00	R1,50	R0,80

(b) Vir besoeke op Sondag, openbare feesdae en op weksdae en Saterdag op enige ander tyd as gedurende die ure genoem in paragraaf (a):-

	<i>KLAS A Staats-hospitaal</i>	<i>KLAS B Staats-hospitaal</i>	<i>KLAS C Staats-hospitaal</i>
Eerste besoek	R4,50	R3,75	R1,80
Opvolgbehandelingsbesoek	R3,00	R2,25	R1,20

2. SPESIALE TARIEF VAN GELDE WAT VIR BEHANDELING BETAAL MOET WORD:

Die tariewe van gelde wat betaal moet word vir die behandeling in, by of vanuit 'n staats-hospitaal van 'n pasiënt bedoel in regulasie 8, is -

Binnepasiënt	R10,00 per dag.
Buitepatiënt:	
Eerste besoek	R 2,50
Opvolgbehandelingsbesoek	R 1,50.

3. LANGTERMYN BINNEPASIËNTE : KORTING:

Ten opsigte van 'n pasiënt wat vir 'n ononderbroke tydperk van langer as 30 dae as binnepasiënt in 'n staats-hospitaal behandeling ontvang, word 'n korting op die gelde wat vir sodanige behandeling betaal moet word, toegestaan soos hieronder aangedui:

<i>Period of treatment:</i>	<i>Percentage rebate granted</i>	<i>Tydperk van behandeling:</i>	<i>Persentasie korting toegestaan:</i>
(a) Longer than 30 days but not longer than 60 days.	A rebate of 50% for the period longer than 30 days.	(a) Langer as 30 dae maar nie langer nie as 60 dae.	'n Korting van 50% vir die tydperk langer as 30 dae.
(b) Longer than 60 days but not longer than 90 days.	Besides the rebate referred to in paragraph (a), a further rebate of 60% for the period longer than 60 days.	(b) Langer as 60 dae maar nie langer nie as 90 dae.	Benewens die korting bedoel in paragraaf (a), 'n verdere korting van 60% vir die tydperk langer as 60 dae.
(c) Longer than 90 days but not longer than 120 days.	Besides the rebate referred to in paragraphs (a) and (b), a further rebate of 70% for the period longer than 90 days.	(c) Langer as 90 dae maar nie langer nie as 120 dae.	Benewens die korting bedoel in paragrawe (a) en (b), 'n verdere korting van 70% vir die tydperk langer as 90 dae.
(d) Longer than 120 days but not longer than 150 days.	Besides the rebate referred to in paragraphs (a), (b) and (c), a further rebate of 80% for the period longer than 120 days.	(d) Langer as 120 dae maar nie langer nie as 150 dae.	Benewens die korting bedoel in paragrawe (a), (b) en (c), 'n verdere korting van 80% vir die tydperk langer as 120 dae.
(e) Longer than 150 days but not longer than 180 days.	Besides the rebate referred to in paragraphs (a), (b), (c) and (d), a further rebate of 90% for the period longer than 150 days.	(e) Langer as 150 dae maar nie langer nie as 180 dae.	Benewens die korting bedoel in paragrawe (a), (b), (c) en (d), 'n verdere korting van 90% vir die tydperk langer as 150 dae.
(f) Longer than 180 days.	Besides the rebate referred to in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e), a further rebate of 100% for the period longer than 180 days.	(f) Langer as 180 dae.	Benewens die korting bedoel in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e), 'n verdere korting van 100% vir die tydperk langer as 180 dae.

ANNEXURE

TARIFF OF FEES TO BE PAID BY PRIVATE IN-PATIENTS
(WHITES AND NON-WHITES).

(*) TARIFF OF ADDITIONAL FEES TO BE PAID FOR SPECIFIC SERVICES AND AMENITIES.

In addition to the fees to be paid in terms of paragraph (a), there shall be paid:

(i) for use of an intensive care unit an amount of R 3.00 per day;

(ii) for accommodation in a single room when it occurs on a request by or on behalf of a patient, an amount of R2.00 per day;

(iii) for accommodation in a single room with bath and toilet facilities when it occurs on a request by or on behalf of a patient, an amount of R3.00 per day.

AANHANGSEL

TARIEWE VAN GELDE WAT DEUR PRIVATE BINNEPASIËNTE (BLANKES EN NIE-BLANKES) BETAAL MOET WORD.

(a) TARIEWE VAN BYKOMENDE GELDE WAT BETAAL MOET WORD VIR BEPAALDE DIENSTE EN GERIEWE:

Bekomsig tot die gelde wat ingevolge paragraaf (b) betaal moet word, moet

(i) vir gebruik van 'n intensiewe sorgseenheid 'n bedrag van: R3.00 per dag;

(ii) vir huisvesting in 'n enkelkamer wanneer dit geskied op 'n versoek van of namens die pasiënt, 'n bedrag van: R2.00 per dag;

(iii) vir huisvesting in 'n enkelkamer met bad en toiletgeriewe wanneer dit geskied op 'n versoek van of namens die pasiënt, 'n bedrag van: R3.00 per dag;

betaal word.

(b) TABEL VAN TARIEFEN VIR BEHANDELING

(b) TABLE OF TARIFFS FOR TREATMENT

L.W. DIE LETTERS A, B EN C STEL VOOR DIE KLAS STAATSHOSPITAAL
 NB. THE LETTERS A, B AND C DENOTE THE CLASS OF STATE HOSPITAL

INKOMSTE (Bereken tot die maksimum R100,00) INCOME (Calculated to the nearest R100,00)	GEEN AFHANKLIKE NO DEPENDANT			EEN AFHANKLIKE ONE DEPENDANT			TWEË AFHANKLIKES TWO DEPENDANTS			DRIË AFHANKLIKES THREE DEPENDANTS			VIER AFHANKLIKES FOUR DEPENDANTS			VYF AFHANKLIKES FIVE DEPENDANTS			SIS AFHANKLIKES SIX DEPENDANTS			SEVEN OR MORE DEPENDANTS			
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	
R0 - 1100																									
1200	R 1,80	R 0,80	R0,40																						
1300	2,20	1,20	0,60																						
1400	2,60	1,60	0,80																						
1500	3,00	2,00	1,00																						
1600	3,40	2,40	1,20																						
1700	3,80	2,80	1,40	R 1,80	R 0,80	R0,40																			
1800	4,20	3,20	1,60	2,20	1,20	0,60																			
1900	4,60	3,60	1,80	2,60	1,60	0,80																			
2000	5,00	4,00	2,00	3,00	2,00	1,00																			
2100	5,40	4,50	2,20	3,40	2,40	1,20																			
2200	5,80	4,80	2,40	3,80	2,80	1,40	R 1,80	R 0,80	R0,40																
2300	6,20	5,20	2,60	4,20	3,20	1,60	2,20	1,20	0,60																
2400	6,60	5,60	2,80	4,60	3,60	1,80	2,60	1,60	0,80																
2500	7,00	6,00	3,00	5,00	4,00	2,00	3,00	2,00	1,00																
2600	7,40	6,40	3,20	5,40	4,40	2,20	3,40	2,40	1,20																
2700	7,80	6,80	3,40	5,80	4,80	2,40	3,80	2,80	1,40	R 1,80	R 0,80	R0,40													
2800	8,20	7,20	3,60	6,20	5,20	2,60	4,20	3,20	1,60	2,20	1,20	0,60													
2900	8,60	7,60	3,80	6,60	5,60	2,80	4,60	3,60	1,80	2,60	1,60	0,80													
3000	9,00	8,00	4,00	7,00	6,00	3,00	5,00	4,00	2,00	3,00	2,00	1,00													
3100	9,40	8,40	4,20	7,40	6,40	3,20	5,40	4,40	2,20	3,40	2,40	1,20													
3200	9,80	8,80	4,40	7,80	6,80	3,40	5,80	4,80	2,40	3,80	2,80	1,40	R1,80	R 0,80	R0,40										
3300	10,20	9,20	4,60	8,20	7,20	3,60	6,20	5,20	2,60	4,20	3,20	1,60	2,20	1,20	0,60										
3400	10,60	9,60	4,80	8,60	7,60	3,80	6,60	5,60	2,80	4,60	3,60	1,80	2,60	1,60	0,80										
3500	11,00	10,00	5,00	9,00	8,00	4,00	7,00	6,00	3,00	5,00	4,00	2,00	3,00	2,00	1,00										
3600	↑	↑	↑	9,40	8,40	4,20	7,40	6,40	3,20	5,40	4,40	2,20	3,40	2,40	1,20										
3700	↑	↑	↑	9,80	8,80	4,40	7,80	6,80	3,40	5,80	4,80	2,40	3,80	2,80	1,40	R 1,80	R 0,80	R0,40							
3800	↑	↑	↑	10,20	9,20	4,60	8,20	7,20	3,60	6,20	5,20	2,60	4,20	3,20	1,60	2,20	1,20	0,60							
3900	↑	↑	↑	10,60	9,60	4,80	8,60	7,60	3,80	6,60	5,60	2,80	4,60	3,60	1,80	2,60	1,60	0,80							
4000	↑	↑	↑	11,00	10,00	5,00	9,00	8,00	4,00	7,00	6,00	3,00	5,00	4,00	2,00	3,00	2,00	1,00							
4100	↑	↑	↑	↑	↑	↑	9,40	8,40	4,20	7,40	6,40	3,20	5,40	4,40	2,20	3,40	2,40	1,20							
4200	↑	↑	↑	↑	↑	↑	9,80	8,80	4,40	7,80	6,80	3,40	5,80	4,80	2,40	3,80	2,80	1,40							
4300	↑	↑	↑	↑	↑	↑	10,20	9,20	4,60	8,20	7,20	3,60	6,20	5,20	2,60	4,20	3,20	1,60	R 1,80	R 0,80	R0,40				
4400	↑	↑	↑	↑	↑	↑	10,60	9,60	4,80	8,60	7,60	3,80	6,60	5,60	2,80	4,60	3,60	1,80	2,20	1,20	0,60				
4500	↑	↑	↑	↑	↑	↑	10,60	9,60	4,80	8,60	7,60	3,80	6,60	5,60	2,80	4,60	3,60	1,80	2,60	1,60	0,80				

R11,00 konstant/ fixed

R10,00 konstant/ fixed

R5,00 konstant/ fixed

↑

↑

↑

No. 216]

[1 November 1973

**PROPOSED CLOSING OF A PORTION OF FARM ROAD 1429:
DISTRICT OF WINDHOEK.**

Under and by virtue of the provisions of section 21(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Chief Roads Engineer proposes that a portion of farm road 1429 in the district of Windhoek be closed as described in the schedule hereto.

A sketch map (number P452) of the area concerned indicating the road referred to in the proposal as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek and the Roads Superintendent, Windhoek.

Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 November 1973 with the Chairman of the Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek.

SCHEDULE

From a point on farm road 1429 on the farm Hoffnung 66 generally south-southeastwards across the farms Hoffnung 66, Hoffnung Railway Reserve, Hoffnung 66 and Klein Windhoek Town and Townlands 70 to a point on trunk road 6, section 1, on the last-mentioned farm.

No. 217]

[1 November 1973

**APPLICATION TO PROCLAIM A FARM ROAD:
DISTRICT OF WINDHOEK.**

Under and by virtue of the provisions of section 17(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that application has been made that a farm road be proclaimed in the district of Windhoek as described in the schedule hereto.

A sketch map (number P452) of the area concerned indicating the road referred to in the application as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent, Windhoek.

Any person having any objections to the above application should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 November 1973 with the Chairman of the Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek.

SCHEDULE

From a point on trunk road 6, section 1, on the farm Klein Windhoek Town and Townlands 70 generally northwards across the farms Klein Windhoek Town and Townlands 70, Hoffnung 66, Hoffnung Railway Reserve, Hoffnung 66 and von Francois-Ost 60 to a point on the last-mentioned farm.

No. 216]

[1 November 1973

**VOORGENOME SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN
PLAASPAD 1429:
DISTRIK WINDHOEK.**

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 21(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Hoof- Paaie-ingenieur voorstel dat 'n gedeelte van plaaspad 1429 in die distrik Windhoek gesluit word soos in die bylae uiteengesit.

'n Sketskaart (nommer P452) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof-Paaie-ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Windhoek, ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde voorstel moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 November 1973 skriftelik indien by die Voorsitter van Pgrade, Privaatsak 13186, Windhoek.

BYLAE

Vanaf 'n punt op plaaspad 1429 op die plaas Hoffnung 66 algemeen suid-suidooswaarts oor die plase Hoffnung 66, Hoffnung-spoorwegreserwe, Hoffnung 66 en Klein Windhoekdorp en -dorpsgrond 70 tot op 'n punt op hoofpad 6, seksie 1, op laasgenoemde plaas.

No. 217]

[1 November 1973

**AANSOEK OM PROKLAMERING VAN 'N
PLAASPAD:
DISTRIK WINDHOEK.**

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 17(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is dat 'n plaaspad in die distrik Windhoek geproklameer moet word soos in die bylae uiteengesit.

'n Sketskaart (nommer P452) van die betrokke streek waarop die pad waarop die aansoek betrekking het en ander geproklameerde ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word lê by die kantore van die Hoof-Paaie-ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Windhoek, ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde aansoek moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 November 1973 skriftelik indien by die Voorsitter van Pgrade, Privaatsak 13186, Windhoek.

BYLAE

Vanaf 'n punt op hoofpad 6, seksie 1, op die plaas Klein Windhoek-dorp en -dorpsgrond 70 algemeen noordwaarts oor die plase Klein Windhoekdorp en -dorpsgrond 70, Hoffnung 66, Hoffnung Spoorwegreserwe, Hoffnung 66 en von Francois-Ost 60 tot op 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 218]

[1 November 1973

PROPOSED CLOSING OF A PORTION OF MAIN ROAD 53; PROPOSED PROCLAMATION OF A NEW PORTION OF MAIN ROAD 53: DISTRICT OF WINDHOEK.

Under and by virtue of the provisions of section 21(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Chief Roads Engineer proposes that:

(a) A portion of main road 53 in the district of Windhoek be closed as described in Schedule I; and

(b) a road be proclaimed in the district of Windhoek as described in Schedule II and the Chief Roads Engineer will recommend that the said road be declared a main road with number 53.

A sketch map (number P.493) of the area concerned indicating the road referred to in the proposal as well as other proclaimed, minor and private roads in that area, lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent, Windhoek.

Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 November 1973 with the Chief Roads Engineer, Private Bag 12005, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point (A on sketch P.493) on main road 53 on the farm Ongoro Gotjari 173 generally north- and north-northeastwards across the farms Ongoro Gotjari 173, Otjikundua 155, Otjisauna Süd 156, Klipdrif 339, Otjhangwe-Süd 171 and Hochberg 158 to a point (D on sketch P.493) on main road 53 on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II

From a point (A on sketch P. 493) on main road 53 on the farm Ongoro Gotjari 173 generally north-eastwards across the farms Ongoro Gotjari 173, "C" 174, Otjisauna Süd 156, Klipdrif 339, Otjhangwe-Süd 171 and Hochberg 158 to a point (D on sketch P.493) on main road 53 on the last-mentioned farm.

No. 219]

[1 November 1973

PROPOSED CLOSING OF A PORTION OF MAIN ROAD 37; PROPOSED PROCLAMATION OF A NEW PORTION OF MAIN ROAD 37: DISTRICTS OF WINDHOEK AND MALTAHÖHE.

Under and by virtue of the provisions of section 21(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Chief Roads Engineer proposes that:

(a) A portion of main road 37 in the districts of Windhoek and Maltahöhe be closed as described in the Schedule I;

No. 218]

[1 November 1973

VOORGENOME SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN GROOTPAD 53; VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N NUWE GEDEELTE VAN GROOTPAD 53: DISTRIK WINDHOEK.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 21(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Hoof- Paaie-Ingenieur voorstel dat:

(a) 'n Gedeelte van grootpad 53 in die distrik Windhoek gesluit word soos in Bylae I uiteengesit; en

(b) 'n pad in die distrik Windhoek geproklameer word soos in Bylae II uiteengesit en dat die Hoof- Paaie-Ingenieur sal aanbeveel dat genoemde pad tot grootpad, met nommer 53, verklaar moet word.

'n Sketskaart (nommer P.493) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof-Paaie-Ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent te Windhoek ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde voorstel moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 November 1973 skriftelik indien by die Hoof- Paaie-Ingenieur, Privaatsak 12005, Windhoek.

BYLAE I

Vanaf 'n punt (A op skets P. 493) op grootpad 53 op die plaas Ongoro Gotjari 173 algemeen noord- en noord-noordooswaarts oor die plase Ongoro Gotjari 173, Otjikundua 155, Otjisauna Süd 156, Klipdrif 339, Otjhangwe-Süd 171 en Hochberg 158 tot op 'n punt (D op skets P.493) op grootpad 53 op laasgenoemde plaas.

BYLAE II

Van 'n punt (A op skets P.493) op grootpad 53 op die plaas Ongoro Gotjari 173 algemeen noordooswaarts oor die plase Ongoro Gotjari 173, "C" 174, Otjisauna Süd 156, Klipdrif 339, Otjhangwe-Süd 171 en Hochberg 158 tot op 'n punt (D op skets P.493) op grootpad 53 op laasgenoemde plaas.

No. 219]

[1 November 1973

VOORGENOME SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN GROOTPAD 37 EN DIE VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N NUWE GEDEELTE VAN GROOTPAD 37: DISTRIKTE WINDHOEK EN MALTAHÖHE.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 21(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Hoof-paaie-Ingenieur voorstel dat:

(a) 'n gedeelte van grootpad 37 in die distrikte Windhoek en Maltahöhe gesluit word soos in Bylae I uiteengesit; en

(b) a road in the districts of Windhoek and Maltahöhe be proclaimed as described in the Schedule II and that the Chief Roads Engineer will recommend that the said road be declared a main road with number 37.

A sketch map (number P.495) of the area concerned indicating the road referred to in the proposal as well as other proclaimed, minor and private roads in that area, lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek and the Roads Superintendents, Windhoek and Maltahöhe.

Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 November 1973 with the Chief Roads Engineer, Private Bag 12005, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point (A on sketch map number P.495) on main road 36 on the farm Solitaire 412 generally south-eastwards across the farms Solitaire 412, Abbabis 3, Portion I of Cons Zais 6 and Blässkranz 7 to a point on the last-mentioned farm; thence generally eastwards across the farm Blässkranz 7 to a point (K on sketch map number P.495) on main road 37 on the south-eastern boundary of the last-mentioned farm.

SCHEDULE II

From a point (A on sketch map number P. 495) on main road 36 on the farm Solitaire 412 generally south-eastwards in the district of Windhoek across the farm Solitaire 412 to a point on the southern boundary of the said farm which is also the common boundary of the districts of Windhoek and Maltahöhe; thence continuing in the district of Maltahöhe; generally south-eastwards across the farms Abbabis 3 and Portion I of Cons Zais 6 to a point (G) on the last-mentioned farm; thence generally southwards across the farm Portion I of Cons Zais 6 to a point on the said farm; thence generally south-eastwards across the farms Portion I of Cons Zais 6 and Blässkranz 7 to a point (J) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards across the farm Blässkranz 7 to a point (K on sketch map number P.495) on main road 37 on the south-eastern boundary of the last-mentioned farm.

No. 220]

[1 November 1973

PROPOSED CLOSING OF TRUNK ROAD 2, SECTION 5 (GRAVEL ROAD): MAGISTERIAL DISTRICTS OF OTJIWARONGO AND OUTJO.

Under and by virtue of the provisions of section 21(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Chief Roads Engineer proposes that trunk road 2 section 5 (gravel road) in the magisterial districts of Otjiwarongo and Outjo be closed as described in the schedule hereto.

A sketch map (number P 507) of the area concerned indicating the road referred to in the proposal as well as other proclaimed, minor and private roads in that area, lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendents, Otjiwarongo and Outjo.

(b) 'n pad in die distrikte Windhoek en Maltahöhe geproklameer word soos in Bylae II uiteengesit en dat die Hoof-Paaie-Ingenieur sal aanbeveel dat genoemde pad tot grootpad, met nommer 37, verklaar word.

'n Sketskaart (nommer P.495) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof-Paaie-Ingenieur Windhoek en die Paaiesuperintendente te Windhoek en Maltahöhe ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde voorstel moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 November 1973 skriftelik indien by die Hoof-Paaie-Ingenieur, Privaatsak 12005, Windhoek.

BYLAE I

Van 'n punt (A op sketskaart nommer P.495) op grootpad 36 op die plaas Solitaire 412 algemeen suidooswaarts oor die plase Solitaire 412, Abbabis 3, Gedeelte I van Cons Zais 6 en Blässkranz 7 tot op 'n punt op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor die plaas Blässkranz 7 tot op 'n punt (K op sketskaart nommer P.495) op grootpad 37 op die suidoostelike grens van laasgenoemde plaas.

BYLAE II

Van 'n punt (A op sketskaart no. P. 495) op grootpad 36 op die plaas Solitaire 412 algemeen suidooswaarts in die distrik Windhoek oor die plaas Solitaire 412 tot op 'n punt op die suidelike grens van genoemde plaas wat ook die gemeenskaplike grens van die distrikte Windhoek en Maltahöhe is van daar voortgaande in die distrik Maltahöhe algemeen suidooswaarts oor die plase Abbabis 3 en Gedeelte 1 van Cons Zais 6 tot op 'n punt (G) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen suidwaarts oor die plaas gedeelte 1 van Cons Zais 6 tot op 'n punt op genoemde plaas; van daar algemeen suidooswaarts oor die plase Gedeelte 1 van Cons Zais 6 en Blässkranz 7 tot op 'n punt (J) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor die plaas Blässkranz 7 tot op 'n punt (K op sketskaart nommer P. 495) op grootpad 37 op die suidoostelike grens van laasgenoemde plaas.

No. 220]

[1 November 1973

VOORGENOME SLUITING VAN HOOFPAD 2, SEKSIE 5, (GRONDPAD): LANDDROSDISTRIKTE OTJIWARONGO EN OUTJO.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 21(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Hoof-Paaie-Ingenieur voorstel dat hoofpad 2, seksie 5 (grondpad) in die landdrosdistrikte Otjiwarongo en Outjo gesluit word soos in die bylae uiteengesit.

'n Sketskaart (nommer P507) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof-Paaie-Ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendente te Otjiwarongo en Outjo ter insae.

Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 November 1973 with the Chief Roads Engineer, Private Bag 12005, Windhoek.

SCHEDULE

Trunk Road 2 – Section 5.

From a point on trunk road 2, section 4, on the farm Otjiwarongo Townlands West 408, west-southwestwards in the district of Otjiwarongo, via the farm Otjiwarongo Townlands West 408: thence westwards via the farm Portion 11 of the farm Otjitasu 19 to a point north of Portion B of the last-mentioned farm; thence generally north-westwards via the farms Portion 11 of the farm Otjitasu 19, Portion 13 (called Saaiburg) of Portion 11 of the farm Otjitasu 19, passing Otjitasu Station), (Portion K of the farm Otjitasu 19), Omatjenne 20, Omatjenne Nord 21 and north-eastern corner of Rusthof 353; thence in the district of Outjo via the farms Randfeld 167, Naribis 166, Arcadia 320, Glenvale 161, Okakewa 160, Portion 1 (called Lindehof) of Kameelfeld 159, Townlands of Outjo 193 and Township of Outjo 321 to the southern limit of the surveyed erven of the last-mentioned township.

No. 221]

[1 November 1973

PROPOSED PROCLAMATION OF A ROAD: MAGISTERIAL DISTRICT OF OMARURU.

Under and by virtue of the provisions of section 21(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Chief Roads Engineer proposes that a road be proclaimed in the magisterial district of Omaruru as described in the schedule hereto and that the Chief Roads Engineer will recommend that the said road be declared a trunk road with the number 11, section 1.

A sketch map (number P499) of the area concerned indicating the road referred to in the proposal as well as other proclaimed, minor and private roads in that area, lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent, Omaruru.

Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 1 November 1973 with the Chief Roads Engineer, Private Bag 12005, Windhoek.

SCHEDULE

From a point (A on sketch map P499) on trunk road 2 section 4 (as proclaimed by Proclamation 8 of 1972) on the farm Portion E of Kakombo 90 generally southwards across the farms Portion E of Kakombo 90, Omaruru Settlement Lot 13, Portion F of Kakombo 90, crossing the Omaruru River and across Omaruru Settlement Lot 2, Omaruru Settlement Lot 1 and Portion K of Kakombo 90 to a point on the common boundary of the last-mentioned farm and Portion B of Omaruru Town and Townlands 85; thence generally south-eastwards across Portion B of Omaruru Town and Townlands 85 to a point (B on sketch map P499) on trunk road 2, section 3 (as proclaimed by Proclamation 72 of 1970) on the said farm.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde voorstel moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 November 1973 skriftelik indien by die Hoof- Paaie-Ingenieur, Privaatsak 12005, Windhoek.

BYLAE

Hoofpad 2 – Seksie 5.

Van 'n punt op Hoofpad 2, Seksie 4, op die plaas Otjiwarongo-dorpsgrond West 408, wes-suidweswaarts in die distrik Otjiwarongo oor die plaas Otjiwarongodorpsgrond West 408: van daar weswaarts oor die plaas Gedeelte 11 van die plaas Otjitasu 19 tot by 'n punt noord van Gedeelte B van die laasgenoemde plaas: van daar algemeen noordweswaarts oor die plase Gedeelte 11 van die plaas Otjitasu 19, Gedeelte 13 (genoem Saaiburg) van Gedeelte 11 van die plaas Otjitasu 19, by Otjitasu-stasie verby (Gedeelte K van die plaas Otjitasu 19), Omatjenne 20, Omatjenne Nord 21 en noordoostelike hoek van Rusthof 353; van daar in die distrik Outjo oor die plase Randfeld 167, Naribis 166, Arcadia 320, Glenvale 161, Okakewa 160, Gedeelte 1 (genoem Lindehof) van Kameelfeld 159, dorpsgrond van Outjo 193 en dorp Outjo 321 tot by die suidelike grenslyn van die opgemete erwe van die laasgenoemde dorp.

No. 221]

[1 November 1973

VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N PAD: LANDDROSDISTRIK OMARURU.

Kragtens en ingevolge die bepalinge van artikel 21(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Hoof- Paaie-ingenieur voorstel dat 'n pad in die landdrosdistrik Omaruru geproklameer word soos in die bylae uiteengesit en dat die Hoof- Paaie-ingenieur sal aanbeveel dat genoemde pad tot hoofpad, met nommer 11, seksie 1, verklaar word.

'n Sketskaart (nommer P499) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof- Paaie-ingenieur Windhoek en die Paaiesuperintendent te Omaruru ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde voorstel moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 1 November 1973 skriftelik indien by die Hoof- Paaie-ingenieur, Privaatsak 12005, Windhoek.

BYLAE

Van 'n punt (A op skets P499) op hoofpad 2, seksie 4, (soos geproklameer by Proklamasie 8 van 1972) op die plaas Gedeelte E van Kakombo 90 algemeen suidwaarts oor die plase Gedeelte E van Kakombo 90, Omaruru-nedersetting Lot 13, Gedeelte F van Kakombo 90, om die Omarururivier te kruis en Omaruru-nedersetting Lot 2, Omaruru-nedersetting Lot 1 en Gedeelte K van Kakombo 90 tot op 'n punt op die gemeenskaplike grens van laasgenoemde plaas en Gedeelte B van Omaruru-dorp en dorpsgrond 85; van daar algemeen suidooswaarts oor Gedeelte B van Omaruru-dorp en -dorpsgrond 85 tot op 'n punt (B op skets P499) op hoofpad 2, seksie 3, (soos geproklameer by Proklamasie 72 van 1970) op genoemde plaas.

No. 222] [1 November 1973

REGULATIONS ON THE ESTABLISHMENT, CONTROL AND MAINTENANCE OF HOSTELS: AMENDMENT.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 117(1) (e) and (w) of the Education Ordinance, 1962 (Ordinance 27 of 1962) further amended the regulations published by Government Notice 66 of 1964, as amended, by the substitution for regulations 37 and 38 of the following regulations with effect from 1 January 1974:

"37. If accommodation is available in a state hostel, a child shall be accommodated in such hostel -

- (a) if his parents reside permanently outside the municipal or urban area concerned and also further than five kilometres, measured along the shortest road, from the nearest school where wuch pupil can be taught efficiently;
- (b) if a parent of a child serves on the staff of the hostel or is a boarder in a state hostel, irrespective of whether such child has reached compulsory school age or not;
- (c) if his parents reside in Angola or Botswana and there is no suitable and appropriate school in the immediate vicinity of his parental home, or if the parents reside permanently in die Republic of South Africa, and are closer to a suitable school in the Territory than to such a school in the Republic;
- (d) if it is considered necessary for social reasons to place the pupil under stricter control or if it is in the interests of the pupil's general welfare that he be accommodated in such a hostel;
- (e) if it is considered necessary as the pupil finds it difficult to cover the distance between his parental home and the school because of physical defects;
- (f) if it is considered necessary because of geographical or unsafe conditions that the pupil be accommodated in a state hostel;
- (g) if it is considered necessary for health reasons that the pupil should not attend the suitable school nearest his parental home;
- (h) if it is considered necessary because of choice of subjects that the pupil should attend a school other than the school nearest his parental home;
- (i) if admission to the hostel is not contrary to the provisions of regulation 40 of these regulations.

38. If accommodation is available in a state hostel, a pupil whose parents reside within a municipal or urban area or within five kilometres, measured along the shortest road,

No. 222] [1 November 1973

REGULASIES OP DIE INSTELLING, BEHEER EN INSTANDHOUDING VAN KOSHUISE: WYSIGING

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 117 (1) (e) en (w) van die Onderwysordonnansie 1962 (Ordonnansie 27 van 1962) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 66 van 1964, soos gewysig, verder gewysig deur regulasies 37 en 38 te vervang deur die volgende regulasies, met ingang van 1 Januarie 1974:

"37. Indien huisvesting in 'n staatskoshuis beskikbaar is, word 'n kind in so 'n koshuis gehuisves -

- (a) as sy ouers hulle permanente tuiste het buite die betrokke munisipale of dorpsgebied en ook verder as vyf kilometer langs die kortste pad gemeet, van die naaste skool waar die leerling op geskikte wyse onderrig kan ontvang;
- (b) as sy ouer in die personeel van die koshuis dien, of 'n loseerder in 'n staatskoshuis is, afgesien daarvan of so 'n kind skoolpligouderdom bereik het of nie;
- (c) as sy ouers in Angola of Botswana woon en 'n geskikte en toepaslike skool nie in die onmiddellike nabyheid van sy ouerhuis is nie, of indien sy ouers permanent in die Republiek van Suid-Afrika woon maar nader aan 'n geskikte skool in Suidwes-Afrika as in die Republiek;
- (d) as dit om maatskaplike redes nodig geag word, om hom onder strengere toesig te plaas, of as dit in belang van sy algemene welsyn is dat hy in so 'n koshuis gehuisves word;
- (e) as dit nodig geag word omdat hy weens liggaamlike gebreke moeilik die afstand tussen sy ouerhuis en die skool kan aflê;
- (f) as dit nodig geag word dat hy, weens geografiese of onveilige omstandighede, in 'n staatskoshuis gehuisves word;
- (g) as dit nodig geag word dat hy, weens gesondheidsredes nie die geskikte skool naaste aan sy ouerhuis, besoek nie;
- (h) as dit weens vakkeuse, nodig is dat hy 'n skool ander as die skool naaste aan sy ouerhuis, moet besoek;
- (i) as toelating tot die koshuis nie strydig is met die bepalings van regulasie 40 van hierdie regulasies nie.

38. Indien huisvesting in 'n staatskoshuis beskikbaar is, mag 'n leerling wie se ouers binne 'n munisipale of dorpsgebied, of binne vyf kilometer, langs die kortste pad gemeet, van 'n

from a suitable school, may be accommodated in such a hostel if according to the Education Branch -

- (a) it is temporarily essential because the parents are absent from the parental home because of vacation of illness;
- (b) it is necessary in cases where there is only one parent who, as breadwinner, is required to work regularly.

No. 223]

[1 November 1973

**MUNICIPALITY OF WALVIS BAY:
CEMETERY REGULATIONS.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following regulations:-

PART I – GENERAL

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context -

- (i) "adult" for the purposes of burial, means a person who has reached the age of twelve years (xv);
- (ii) "ashes" means any human remains after cremation in a crematorium (i);
- (iii) "cemetery" means a cemetery instituted in terms of the provisions of section 219 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) (ii);
- (iv) "child", for the purposes of burial, means a person who has not yet reached the age of twelve years (viii);
- (v) "corpse" means any human remains including the remains of a still-born child (ix);
- (vi) "Council" means the Council of the Municipality of Walvis Bay (xi);
- (vii) "grave" means any excavation in a cemetery for the burial of human remains (iv);
- (viii) "grave space" means any piece of land in a cemetery measured out for the purpose of a single grave (v);
- (ix) "grave work" means any gravestone, monument, cross, inscription, railing, enclosure, chain, kerbing or an erection of any kind whatsoever, or any part thereof, which is effected on or around a grave space (vi);
- (x) "identification disc" means a small concrete block or metal disc at the top or bottom of a grave space which indicate the number of such grave space (vii);

geskikte skool woon, in so 'n koshuis gehuisves word, indien dit volgens Afdeling Onderwys -

- (a) tydelik nodig is omrede die ouers weens vakansie of siekte van die ouerhuis afwesig is;
- (b) nodig is in gevalle waar daar slegs een ouer is en hy as broodwinner genoodsaak is om gereelde werk te verrig."

No. 223]

[1 November 1973

**MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI:
BEGRAAFPLAASREGULASIES.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende regulasies goedgekeur:

DEEL I – ALGEMEEN

Woordbepalings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken -

- (i) "asse" enige menslike oorskot na verassing in 'n krematorium (ii);
- (ii) "begraafplaas" 'n begraaftaak deur die Raad ingestel ingevolge die bepalings van artikel 219 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) (iii);
- (iii) "eienaar", met betrekking tot grafruimtes, die persoon wat by wyse van aankoop die uitsluitlike reg op begrawing in sodanige grafruimte verkry het (xii);
- (iv) "graf" enige uitgraving in 'n begraaftaak vir die begrawing van menslike oorskot (vii);
- (v) "grafruimte" enige stuk grond in 'n begraaftaak wat vir die doeleindes van 'n enkele graf uitgemeet is (viii);
- (vi) "grafwerk" enige grafsteen, monument, kruis, opskrif, reling, omsluiting, ketting, randsteen of oprigting van watter aard ook al of 'n gedeelte daarvan wat op of om 'n grafruimte aangebring is (ix);
- (vii) "identifikasieplaat" 'n klein betonblok of metaalplaat aan die bo- of onderent van 'n grafruimte wat die nommer van sodanige grafruimte aandui (x);
- (viii) "kind". vir die doeleindes van begrawing, iemand wat nog nie die ouderdom van twaalf jaar bereik het nie (iv);
- (ix) "lyk" enige menslike oorskot insluitende die oorskot van 'n doodgebore kind (v);
- (x) "mediese gesondheidsbeampte" die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van mediese gesondheidsbeampte by die Raad beklee of in daardie hoedanigheid vir die Raad optree (xi);

- (xi) "medical officer of health" means the person from time to time holding office as medical officer of health with the Council or who acts in that capacity for the Council (x);
- (xii) "owner", in relation to grave spaces, means the person who has by purchase obtained the exclusive right of burial in such grave space (iii);
- (xiii) "registrar" means the registrar of births, marriages and deaths (xii);
- (xiv) "town clerk" means the person holding office as town clerk with the Council or any person lawfully acting on his behalf (xiii);
- (xv) "town engineer" means the person holding office as town engineer with the Council or any person lawfully acting on his behalf (xiv);
- (xi) "Raad" die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai (vi);
- (xii) "registrateur" die registrateur van geboortes, huwelike en sterfgevälle (xiii);
- (xiii) "stadsklerk" die persoon wat die betrekking van stadsklerk by die Raad beklee of iemand wat wettig namens hom optree (xiv);
- (xiv) "stadsingenieur" die persoon wat die betrekking van stadsingenieur by die Raad beklee of iemand wat wettig namens hom optree (xv);
- (xv) "volwassene", vir die doeleindes van begraving, iemand wat die ouderdom van twaalf jaar bereik het (i).

Disposal of corpses

2. No person shall dispose of a corpse in any manner except for the burial thereof or for cremation thereof in a crematorium.

Permission for burial

3. Permission for the burial of a corpse or ashes shall not be granted unless -

- (a) a burial order as well as a notice of interment, in substance and as nearly as is material as prescribed in Schedule B hereto, are submitted; and
- (b) in the case of ashes, a certified copy of an extract from the register of cremations is submitted at the same time as the burial order and notice of interment.

Hours of admission

4. The hours of admission to a cemetery will be from 07h30 until 19h00 and no person may at any time between the hours of 19h00 and 07h30 enter into a cemetery or linger there or be therein: Provided that the Council may close the cemetery or part thereof to the public at such times as it deems fit.

Children

5. No child may enter a cemetery unless he is in the care of an adult.

Visitors to keep to paths

6. No person may enter or leave a cemetery in any way other than by the entrance gates and no person may leave the roads and footpaths in such cemetery except for purposes permitted by these regulations or to visit a grave.

Advertising and distribution of tracts

7. No person may in a cemetery conduct any business or canvass for orders or exhibit, distribute or leave any tract,

Beskikking oor lyke

2. Niemand mag op enige ander wyse as vir die begraving daarvan of die verassing daarvan in 'n krematorium, oor 'n lyk beskik nie.

Toestemming tot begraving

3. Toestemming tot begraving van 'n lyk of asse word nie verleen nie, tensy -

- (a) 'n begrafnisorder sowel as 'n kennisgewing tot teraardebestelling, in wese en hoofsaak soos voorgeskryf in Bylae B hiervan, voorgelê word nie; en
- (b) in die geval van asse, 'n geresertifiseerde afskrif van 'n uittreksel uit die verassingsregister saam met die begrafnisorder en kennisgewing tot teraardebestelling voorgelê word.

Ure van toegang

4. Die ure van toegang tot 'n begraafplaas is vanaf 07h30 tot 19h00 en niemand mag te enige tyd tussen die ure 19h00 en 07h30 enige begraafplaas betree of daar vertoef of daarin wees nie: Met dien verstande dat die Raad die begraafplaas of deel daarvan vir sodanige tye soos wat hy goedvind vir die publiek mag sluit.

Kinders

5. Geen kind mag enige begraafplaas betree nie tensy hy in die sorg van 'n volwassene is nie.

Besoekers moet op paadjies bly

6. Niemand mag 'n begraafplaas binnegaan of verlaat nie anders as deur die toegangshekke en niemand mag die paaie of voetpaadjies in sodanige begraafplaas verlaat nie behalwe vir doeleindes deur hierdie regulasies veroorloof of om 'n graf te besoek nie.

Adverteer en verspreiding van traktate

7. Niemand mag in 'n begraafplaas sake doen of bestelblyns werf of traktate, sakekaartjies of ander sake versprei of

business card or advertisement and no person may use any road or footpath in a cemetery to convey any goods or material not intended for use in the cemetery.

Nuisances

8. No person may in a cemetery cause any nuisance or conduct himself in any way which, in the opinion of the town engineer, is indecent, unseemly, disorderly or riotous and the town engineer may remove such person or have such person removed from the cemetery who in his opinion causes a nuisance or behaves indecently, or in any unseemly or riotous manner.

Disturbance of soil and plants

9. Except where these regulations expressly permit it, no person may within a cemetery pick any flowers or remove, destroy or damage any cultivated or wild tree, shrub or other plant or disturb or remove the soil around or under it or interfere in any way whatsoever with any grave, grave space or grave work.

Animals in cemetery

10. (1) No person may bring into or allow any bird or animal in a cemetery unless the town engineer's prior consent thereto has been obtained and the town engineer is satisfied that such bird or animal is under proper supervision and control of a responsible person.

(2) Any bird or animal found in a cemetery without the consent of the town engineer, may be destroyed without giving rise to any liability for compensation therefor to the owner thereof.

Vehicles prohibited

11. No person may bring into a cemetery any vehicle or cycle: Provided that this prohibition shall not be applicable to an invalid chair, perambulator or a vehicle used for the conveyance of corpses and provided further that the town engineer may allow the entry of a vehicle conveying material for use in the cemetery on such conditions as he may in his discretion impose.

Right to land in cemetery

12. No person may acquire a right to or interest in any land in a cemetery other than such rights and interests authorised in terms of these regulations.

Signing of documents

13. Any document issued by the Council in terms of these regulations shall be valid if it is signed by the town clerk.

Fire arms

14. No person may bring into or discharge a fire-arm in a cemetery except with the approval of the town engineer: Provided that this prohibition shall not apply in the case of a funeral service at which military honours are paid.

of laat nie en niemand mag enige pad of voetpad in 'n begraafplaas gebruik vir die vervoer van goedere of artikels wat nie vir gebruik in die begraafplaas bestem is nie.

Oorlas

8. Niemand mag binne 'n begraafplaas enige oorlas veroorsaak nie of hom op enige wyse gedra, wat na die oordeel van die stadsingenieur, onweloweglik, onbehoorlik, wanordelik of oproerig is nie en die stadsingenieur kan enigiemand wat syns insiens 'n oorlas veroorsaak of hom onweloweglik, onbehoorlik, wanordelik of oproerig gedra, uit die begraafplaas verwyder of laat verwyder.

Steur van grond en plante

9. Behalwe waar hierdie regulasies dit uitdruklik magtig, mag niemand binne 'n begraafplaas enige blom pluk of enige aangeplante of wilde boom, struik of ander plant verwyder, vernietig of beskadig, of die grond daaromheen of daaronder verwyder of versteur nie of hom op enige ander wyse hoegenaamd met enige graf, grafuimte of grafwerk bemoei nie.

Diere in begraafplaas

10. (1) Niemand mag enige voël of dier binne 'n begraafplaas bring of daarin toelaat nie tensy die stadsingenieur se toestemming vooraf daartoe verkry is en die stadsingenieur oortuig is dat sodanige voël of dier onder die behoorlike toesig en beheer van 'n verantwoordelike persoon is.

(2) Enige voël of dier wat sonder toestemming van die stadsingenieur in 'n begraafplaas gevind word, kan vernietig word sonder dat enige aanspreeklikheid vir vergoeding daarvoor teenoor die eenaar daarvan ontstaan.

Verbod op voertuie

11. Niemand mag enige voertuig of fiets in 'n begraafplaas inbring nie: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is op 'n rystoel, 'n kinderwaentjie of 'n voertuig wat gebruik word om lyke te vervoer nie en met dien verstande voorts dat die stadsingenieur, op sodanige voorwaardes soos hy na goeddunke bepaal, 'n voertuig wat goedere vervoer vir gebruik in die begraafplaas, kan toelaat om die begraafplaas binne te gaan.

Reg op grond in begraafplaas

12. Niemand mag enige reg op of belang in grond in 'n begraafplaas verkry nie tensy sodanige regte en belange in-gevolge hierdie regulasies gemagtig word.

Ondertekening van dokumente

13. Enige dokumente wat die Raad ingevolge hierdie regulasies uitreik, is geldig indien dit deur die stadsklerk onderteken is.

Vuurwapens

14. Niemand mag 'n vuurwapen in 'n kerkhof inbring of afvuur buiten met toestemming van die stadsingenieur nie: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is nie in die geval van 'n begrafnisdiens wat met militêre eerbetoon gepaard gaan.

Fees

15. The Council shall levy the fees specified in Schedule C in respect of the various items mentioned therein.

PART II – INTERMENT AND GRAVE SPACES

Grave spaces

16. If possible all grave spaces shall be allotted and sold in numerical order.

Purchase of right of burial in grave spaces

17. (1) The Council may, at its discretion, subdivide any land in a cemetery into grave spaces and may sell to any person the exclusive right of burial in one or more such grave spaces subject to the payment of the fees prescribed and the regulations then in force.

(2) Any person who wishes to purchase the exclusive right of burial in such a grave space shall apply in writing to the town clerk and the town clerk shall allocate such grave spaces and issue the necessary certificate of ownership as prescribed in Schedule A.

Transfer of right of burial in grave spaces

18. No person may without the prior consent of the Council sell or in any other way transfer his right of burial in a grave space.

Registration of transfer

19. (1) Where a person with the written consent of the Council sells or transfers in any manner his right of burial in a grave space to another person such sale or transfer shall be registered in terms of these regulations with the Council on payment of the fees prescribed.

(2) Any sale or transfer of grave spaces which does not comply with the provisions of this regulation shall not be valid.

Registers

20. The Council shall keep a register and a plan of lay-out to record burials and to record all grave spaces in respect of which the right of burial has been sold and this register and plan of lay-out shall lie open for inspection at the offices of the Council during office hours.

Fees for information

21. Any person who requires a certified extract from the register of burials or a certificate of transfer, or wishes to record the transfer of a right of burial in a grave space or who wants to examine the register shall pay the prescribed fees.

Notice of time of burial

22. Any person who wishes to arrange a burial in the cemetery shall notify the town engineer in writing thereof at least twelve hours before the intended time of burial.

Gelde

15. Die Raad hef die gelde in Bylae C uiteengesit ten opsigte van die verskillende items daarin genoem.

DEEL II – BEGRAWING EN GRAFRUIMTES

Grafruimtes

16. Alle grafruimtes word, indien moontlik, in numerieke volgorde toegeken en verkoop.

Aankoop van reg op begraving in grafruimtes

17. (1) Die Raad kan, na goeë dunde, enige grond in 'n begraafplaas in grafruimtes onderverdeel en kan aan enigiemand die uitsluitlike reg van begraving in een of meer sodanige grafruimtes verkoop, onderhewig aan die betaling van die gelde voorgeskryf en die regulasies wat dan geld.

(2) Enigiemand wat die uitsluitlike reg van begraving in so 'n grafruimte wil koop, moet skriftelik by die stads klerk aansoek doen en die stads klerk ken sodanige grafruimtes toe en reik die nodige sertifikaat van eienaarskap, soos voorgeskryf in Bylae A hiervan, uit.

Oordrag van reg op begraving in grafruimtes

18. Niemand mag sonder die voorafverkreë toestemming van die Raad sy reg op begraving in 'n grafruimte verkoop of op 'n ander wyse oordra nie.

Registrasie van oordrag

19. (1) Waar iemand sy reg op begraving in 'n grafruimte met die skriftelike toestemming van die Raad verkoop of op 'n ander wyse aan iemand anders oordra, moet sodanige verkoop of oordrag, ooreenkomstig hierdie regulasies, by die Raad geregistreer word teen betaling van die gelde voorgeskryf.

(2) Verkope of oordragte van grafruimtes wat nie aan die bepalings van hierdie regulasie voldoen nie, is ongeldig.

Registers

20. Die Raad hou 'n register en 'n plan van uitleg aan vir aantekeninge van begrawings asook van alle grafruimtes ten opsigte waarvan die reg op begraving verkoop is en hierdie register en plan van uitleg lê ter insae gedurende kantoorure by die kantoor van die Raad.

Gelde vir inligting

21. Enigiemand wat 'n gesertifiseerde uittreksel uit die begrawingsregister of 'n oordragertifikaat verlang, of die oordrag van 'n reg op begraving in 'n grafruimte wil laat registreer, of wat die register wil nagaan, moet die gelde voorgeskryf betaal.

Kennis van begraving

22. Enigiemand wat 'n begraving in die begraafplaas wil reël, moet minstens 12 ure voor die voorgenome tyd van begraving skriftelik daarvan kennis gee by die stad singenieur.

Change of time of burial

23. Where a predetermined time for burial is postponed or advanced for any reason whatsoever, written notice of such postponement or advancement shall be given to the town engineer at least four hours before the original time of the original burial in the case of postponement and at least four hours before the time fixed for the advanced burial.

Dimensions of openings for graves and niches

24. (1) The dimensions of the opening for any grave shall be as follows:

(a) For adults -

Length: 2,10 metres
Width : 0,90 metres
Depth : 1,80 metres

(b) For children -

Length : 1,50 metres
Width : 0,70 metres
Depth : 1,50 metres

(2) The dimensions for the opening for any niche shall be as follows:

Height : 0,50 metres
Width : 0,30 metres
Depth : 0,50 metres

Provided that any person requiring an opening of larger dimensions for any burial shall, with the notice of burial prescribed in Schedule B hereto, furnish dimensions of the coffin including any fittings thereto.

Burials

25. (1) (a) No grave, whether a grave space for which the right of burial has been purchased or not, may contain more than one coffin unless good reason therefor is advanced and the prior approval of the magistrate and the medical officer of health has been obtained.

(b) Where such approval has been obtained the Council may permit the burial of a second coffin in a grave already containing one coffin if the first coffin at the time of burial had a covering of ground of at least 1,80 metres.

(2) Where a person has died from a contagious disease such remains shall be buried in accordance with the requirements, if any, prescribed by the medical officer of health.

(3) Except with the approval of the town engineer and subject to the conditions which he may prescribe, no two coffins may be laid to rest at the same time in a grave.

Verandering van tyd van begraving

23. Waar 'n voorafbepaalde tyd van begraving om een of ander rede uitgestel of vervroeg word, moet by die stadsingenieur skriftelike kennisgewing gegee word van sodanige uitstel of vervroeging minstens vier uur voor die oorspronklike tyd van die begraving in die geval van die uitgestelde begraving en minstens vier uur voor die vasgestelde tyd van die vervroegde begraving.

Grootte van grafopenings en openings vir nisse

24. (1) Die afmetings van die opening vir enige graf is soos volg:

(a) vir volwassenes -

Lengte: 2,10 meter
Breedte: 0,90 meter
Diepte: 1,80 meter

(b) Vir kinders -

Lengte: 1,50 meter
Breedte: 0,70 meter
Diepte: 1,50 meter

(2) Die afmetings van die opening vir enige nis is soos volg:

Hoogte: 0,50 meter
Breedte: 0,30 meter
Diepte: 0,50 meter

Met dien verstande dat enigiemand wat 'n groter opening vir enige begraving verlang, saam met die kennisgewing van begraving voorgeskryf in Bylae B hiervan, die mate van die doodkis met inbegrip van enige toebehore daaraan moet verstrek.

Begraving

25. (1) (a) Geen graf, of dit in 'n grafuimte is waarop die reg van begraving aangekoop is of nie, mag meer as een doodkis bevat nie tensy goeie redes aangevoer word en die goedkeuring van die landdros en die mediese gesondheidsbeampte vooraf verkry is.

(b) Waar sodanige goedkeuring verkry is, kan die Raad toestemming verleen dat 'n tweede doodkis in 'n graf wat reeds een doodkis bevat, begrawe word indien die eerste doodkis by begraving 'n grondbedekking van minstens 1,80 meter gehad het.

(2) Waar 'n persoon aan 'n aansteeklike siekte gesterf het, moet sodanige oorskot begrawe word in ooreenstemming met die vereistes, as daar is, wat deur die mediese gesondheidsbeampte gestel word.

(3) Behalwe met die toestemming van die stadsingenieur en onderworpe aan die voorwaardes wat hy voorskryf, mag twee doodkiste nie terselfdertyd in dieselfde graf weggele word nie.

(4) The upper side of any coffin may not be less than 1,20 metres under the usual surface of the land.

Burial of ashes

26. (1) Any urn, casket or other container containing the ashes of human remains after cremation shall be buried or placed in the space or place which the Council has made available for that purpose and the prescribed fees shall be payable.

(2) Subject to the provisions of regulation 3 (b) the Council may grant approval for the burial of a container containing the ashes of human remains after cremation in an ordinary grave space against payment of the prescribed fees.

Children's coffins which are too large

27. Where a child's coffin is too large for a grave for a child it shall be laid to rest in a grave for an adult and the fees prescribed for a grave for an adult shall be payable.

Alignments and encroachment

28. (1) Any person who erects any grave work shall enclose the grave space concerned in such a way that as far as possible uniformity of alignment and straight lines of grave work is ensured and this principle shall be maintained throughout with the erection of grave work.

(2) Any person who fails to comply with this requirement or who encroaches on any road, footpath or adjoining land with the erection of any grave work shall, if the Council so requires, remove such encroachment.

(3) If any person fails to remove such encroachment the Council may restore such encroachment and hold the person who erected the grave work liable to the Council for the cost of such restoration and such person shall further be deemed to be guilty of a contravention of these regulations.

PART III – BURIALS

Religious ceremonies

29. No person may conduct any religious ceremony in a cemetery or part of a cemetery which has been set aside by the Council for members of another religious association.

Times for burials

30. (1) (a) Except with the approval of the Council, no burial may take place on a Sunday or public holiday: Provided that where the Council does grant such approval, the person who undertakes the burial shall make the necessary arrangements with the town engineer and the Council does not accept responsibility for any delay if arrangements were not made in time.

(b) For burials on Sundays and public holidays the prescribed fees shall be payable.

(4) Die bokant van enige doodkis mag nie minder as 1,20 meter onder die gewone oppervlakte van die grond wees nie.

Begrawing van asse

26. (1) Enige kruik, kisse of ander houër wat die asse van menslike oorskot na verassing bevat, word begrawe of geplaas in die ruimte of plek wat die Raad vir daardie doel beskikbaar stel teen betaling van die gelde voorgeskryf.

(2) Onderhewig aan die bepalings van regulasie 3(b) kan die Raad toestemming verleen tot die begrawing van 'n houër wat die asse van menslike oorskot na verassing bevat in 'n gewone graf ruimte teen betaling van die voorgeskrewe gelde.

Kinderdoodkiste wat te groot is

27. Waar 'n kinderdoodkis te groot is vir 'n kindergraf, word dit in 'n graf vir 'n volwassene weggeleë teen betaling van die gelde voorgeskryf vir 'n volwassene se graf.

Rigbelyning en oorskrydings

28. (1) Enigiemand wat enige grafwerk oprig, moet die betrokke graf ruimte op so 'n wyse insluit dat daar sover as moontlik eenvormigheid van die rigbelyning en reguit lyne van grafwerk verseker word en hierdie beginsels moet deurgaans gehandhaaf word by die oprigting van grafwerke.

(2) Enigiemand wat versuim om aan hierdie vereiste te voldoen of wat by die uitvoer van enige grafwerk oorskry op enige pad, voetpad of aangrensende grond moet, as die Raad dit vereis, sodanige oorskryding verwyder.

(3) By versuim van enige persoon om sodanige oorskryding te verwyder, kan die Raad sodanige oorskryding herstel en die persoon wat die grafwerk opgerig het aanspreeklik hou vir die koste van sodanige herstel en sodanige persoon word voorts geag skuldig te wees aan 'n oortreding van hierdie regulasies.

DEEL III – BEGRAFNISSE

Godsdienstige pligpleging

29. Niemand mag enige godsdienstige pligpleging in 'n begraafplaas of deel van 'n begraafplaas hou wat die Raad uitdruklik afgesonder het vir lede van 'n ander godsdienstige genootskap nie.

Tye van begrawing

30. (1) (a) Buiten met die toestemming van die Raad mag geen begrawing op 'n Sondag of openbare vakansiedag plaasvind nie: Met dien verstande dat waar die Raad wel sodanige toestemming verleen, die persoon wat die begrawing onderneem, die nodige reëlings met die stadsingenieur moet tref en die Raad nie aanspreeklikheid aanvaar as enige vertraging voorkom waar daar nie betyds reëlings getref is nie.

(b) Vir begrawing op Sondae en openbare vakansiedae is die gelde betaalbaar soos voorgeskryf.

(2) Except in cases of extreme emergency and with the approval of the town engineer no burial may take place between the hours of 18h00 and 09h00 and should such burial take place the town engineer shall report the reasons for urgency of such burial to the town clerk.

Instructions of town engineer

31. Everybody who takes part in a funeral procession or ceremony shall, while he is in the cemetery, obey the instructions of the town engineer.

PART IV – TENDING OF GRAVE SPACES

Maintenance of grave spaces

32. (1) The owner of a grave space shall keep such grave space in a clean and neat condition: Provided that where such owner neglects to maintain such grave space, the Council may do such maintenance and the cost thereof may be recovered from the owner.

(2) The Council may, on application and upon prepayment of the fees as agreed upon undertake the maintenance of grave spaces.

Planting on grave spaces

33. (1) Any person may, with the approval of the town engineer, plant any shrub, plant, tree or flower on a grave space.

(2) The Council may if it deems it necessary, prune, trim, dig up or remove any shrub, plant, tree or flower without paying any compensation to the owner of the grave space.

(3) The Council reserves the right to make plantings on any grave space in the cemetery.

PART V – ERECTION AND MAINTENANCE OF GRAVE WORK

Crypts

34. No crypt and no grave of bricks or concrete may be erected in any part of the cemetery without the prior written consent of the Council and no burial in a crypt or grave of bricks or concrete may take place unless such grave is immediately closed and sealed to the satisfaction of the Council and the medical officer of health.

Erection of grave work

35. (1) An adequate drawing and description of every crypt, grave of bricks or concrete or any grave work which is intended for erection in the cemetery shall be submitted to the Council for approval.

(2) Such work shall not be commenced with before the Council has approved the drawing and description in writing and no deviation from the approved drawing and description shall be allowed without the written approval of the Council.

(2) Behalwe in die uiterste noodgevalle en met die goedkeuring van die stadsingenieur mag geen begraving tussen 18h00 en 09h00 plaasvind nie en waar dit wel plaasvind moet die stadsingenieur die redes vir die dringendheid van sodanige begraving aan die stadsklerk rapporteer.

Opdragte van stadsingenieur

31. Elkeen wat deelneem aan 'n begrafnisoptog of -pligpleging moet, terwyl hy in die begraafplaas is, die opdragte van die stadsingenieur nakom.

a022DEEL IV – VERSORGING VAN GRAFRUIMTES

Instandhouding van grafruimtes

32. (1) Die eienaar van 'n grafruimte moet sodanige grafruimte skoon en in 'n ordelike toestand hou: Met dien verstande dat waar so 'n eienaar versuim om so 'n grafruimte te versorg, die Raad sodanige versorging kan doen en die bedrae wat hy so spandeer van die eienaar kan verhaal.

(2) Die Raad kan op aansoek en by vooruitbetaling van die gelde soos ooreengekom, die versorging op grafruimtes onderneem.

Aanplanting op grafruimtes

33. (1) Enigiemand kan, met die toestemming van die stadsingenieur, enige struik, plant, boom of blom op 'n grafruimte plant.

(2) Die Raad kan indien hy dit nodig ag, enige struik, plant, boom of blom te eniger tyd snoei, kort knip, uitgrawe of verwyder sonder die betaling van enige vergoeding aan die eienaar van die grafruimte.

(3) Die Raad behou hom die reg voor om aanplantings op enige grafruimte in die begraafplaas te onderneem.

DEEL V – OPRIGTING EN INSTANDHOUDING VAN GRAFWERK

Grafkelders

34. Geen grafkelder en geen graf van stene of beton mag in enige deel van 'n begraafplaas opgerig word sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Raad nie en geen begraving in 'n grafkelder of graf van stene of beton mag plaasvind nie tensy sodanige graf onmiddellik na die begraving behoorlik toegemaak en verseël word ten genoë van die Raad en die mediese gesondheidsbeampte.

Oprigting van grafwerk

35. (1) 'n Toereikende tekening en beskrywing van elke grafkelder, graf van stene of beton of enige grafwerk wat bedoel is vir oprigting in die begraafplaas, moet vir goedkeuring aan die Raad voorgelê word.

(2) Daar mag nie met sodanige werk begin word voordat die Raad die tekening en beskrywing skriftelik goedgekeur het nie en daar mag nie sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad van die goedgekeurde tekening en beskrywing afgewyk word nie.

(3) No person may erect any grave work except in a position pointed out by the town engineer.

(4) No person may bring into a cemetery, for the purpose of erecting any grave work, any material, bricks or stone work, on a grave space unless -

(a) all fees in respect of such grave space are paid in full; and

(b) the Council has given its approval in respect of such erection.

Sitting on grave work

36. No person may sit or stand on any grave work in a cemetery or on any gate, wall, fence or building or climb thereover or thereon.

Neglected grave work

37. (1) Where any grave work becomes so dilapidated that it is, in the opinion of the Council, dangerous or a disfigurement to the cemetery, the Council shall notify the owner, or a near relation or the person it deems to be responsible with the request to repair it to the satisfaction of the Council.

(2) If such repairs are not effected within the period stated in the notice the Council may effect such repairs and the cost thereof may be recovered from the person it deems to be responsible.

Supervision on grave work

38. Any person who performs any work in a cemetery shall do so under the supervision of and to the satisfaction of the town engineer.

Damage to grave work

39. The Council accepts no responsibility for any damage caused to any grave work except where such damage is caused by the negligence of an employee of the Council.

Vehicles and tools

40. Any person who desires to work on a grave or a grave space shall provide his own vehicles and tools: Provided that such vehicles or tools shall be of such a nature that the use hereof shall not constitute any contravention of any of these regulations.

Refuse and rubble

41. No person may leave any refuse, loose ground, stones or other rubble in a cemetery or disfigure the cemetery or any part thereof.

Suspension of work

42. No person may bring into a cemetery any grave work or material or work therein between the hours of 12h00 on Saturday and 07h00 on the following Monday or on any public holiday: Provided that the town engineer may give approval thereto in exceptional cases.

(3) Niemand mag enige grafwerk oprig buiten in 'n posisie wat deur die stadsingenieur aangedui word nie.

(4) Niemand mag enige materiaal vir die doeleindes van die oprigting van enige grafwerk, stene of klipwerk op 'n grafuimte in 'n begraafplaas bring nie tensy -

(a) alle gelde ten opsigte van sodanige grafuimte ten volle betaal is; en

(b) die Raad sy goedkeuring ten opsigte van sodanige oprigting gegee het.

Sit op grafwerk

36. Niemand mag op enige grafwerk van 'n grafuimte of op enige hek, muur, heining of gebou in 'n begraafplaas sit of staan nie, of daaroor of daarop klim nie.

Verwaarloosde grafwerk

37. (1) Waar enige grafwerk in so 'n vervalde toestand raak dat dit, volgens die Raad se mening, 'n gevaar inhou of 'n ontsering van die kerkhof is, moet die Raad die eienaar, of 'n naasbestaande, of die na sy mening verantwoordelike persoon, daarvan in kennis stel met die versoek om dit te herstel tot bevrediging van die Raad.

(2) Indien sodanige herstelwerk nie binne die tydperk wat in die kennisgewing genoem word gedoen word nie, kan die Raad sodanige herstelwerk self doen en die koste daarvan op die na sy mening verantwoordelike persoon verhaal.

Toesig oor grafwerk

38. Enigiemand wat enige werk in 'n begraafplaas verrig moet dit onder toesig en ten genoë van die stadsingenieur verrig.

Skade aan grafwerk

39. Die Raad aanvaar geen aanspreeklikheid vir enige skade wat aan enige grafwerk veroorsaak word nie behalwe waar sodanige skade weens nalatigheid van 'n werknemer van die Raad veroorsaak word.

Voertuie en gereedskap

40. Enigiemand wat aan 'n graf of grafuimte wil werk, moet sy eie voertuie en gereedskap verskaf: Met dien verstande dat sodanige voertuie of gereedskap van so 'n aard moet wees dat die gebruik daarvan nie op 'n oortreding van enige van hierdie regulasies neerkom nie.

Vuilgoed en puin

41. Niemand mag enige vuilgoed, los grond, klippe of ander puin in 'n begraafplaas laat bly nie of die begraafplaas of enige deel daarvan ontsier nie.

Staking van werk

42. Niemand mag tussen 12h00 op Saterdag en 07h00 op die daaropvolgende Maandag of op enige openbare vakansiedag enige grafwerk of materiaal in 'n begraafplaas bring of daarin werk nie: Met dien verstande dat die stadsingenieur in uitsonderlike gevalle sy toestemming daartoe mag gee.

Bad weather conditions

43. No person may construct or erect any grave work in bad weather conditions or when the ground is, in the opinion of the town engineer not fit for work to be done.

Penalties

44. Any person who contravenes any provision of these regulations or an order given in terms thereof or fails to comply therewith, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R100,00 or in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months.

Repeal of regulations

45. The regulations promulgated under Government Notice 152 of 1933 and all amendments thereto are hereby repealed.

Slegte weersomstandighede

43. Niemand mag enige grafwerk in slegte weersomstandighede of wanneer die grond na die mening van die stadsingénieur, ongeskik is, aanbring of oprig nie.

Strawwe

a02244. Enigiemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies of 'n bevel daarkragtens uitgevaardig oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100,00 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

Herroeping van regulasies

45. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 152 van 1933 en alle wysigings daarvan, word hierby herroep.

SCHEDULE A

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY:

CERTIFICATE OF PURCHASE OF EXCLUSIVE RIGHT OF BURIAL IN A GRAVE SPACE.

This is to certify that is the registered purchaser of the exclusive right of burial in grave space no. of block no in the cemetery subject to the regulations applicable to the said cemetery.

.....
TOWN CLERK.

Dated at Walvis Bay on this the day of 19.....

Amount R
Receipt:

(This certificate must be produced when a burial has to take place in a registered grave space).

SCHEDULE B

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY:
NOTICE OF INTERMENT.

Name of deceased (in full)
(block letters)

Sex

Late residence

Cause of death

Date of death Time

BYLAE A

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI:

SERTIFIKAAT VAN AANKOOP VAN UITSLUITLIKE REG OP BEGRAWING IN 'N GRAFRUIMTE.

Hierby word gesertifiseer dat die geregistreerde koper is van die uitsluitlike reg op begraving in grafruimte no. van blok no in die begraafplaas onderworpe aan die regulasies van toepassing op genoemde begraafplaas.

.....
STADSKLERK

Gedateer te Walvisbaai op hierdie die dag van 19.....

Bedrag: R.
Kwitansie:

(Hierdie sertifikaat moet getoon word wanneer begraving in 'n geregistreerde grafruimte moet geskied).

BYLAE B

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI:
KENNISGEWING INSAKE TERAARDEBESTELLING.

Naam van oorledene (voluit
(blokletters)

Geslag

Laaste woonplek

Oorsaak van dood

Datum van dood
Tyd.

By whom certified
 To be interred on 19..... Time.....
 Number of plot
 Block No.
 DATE:
 SIGNATURE OF APPLICANT

Deur wie gesertifiseer
 Begrawe te word op
 19.....
 Tyd.....
 Nommer van perseel.....
 Blok No.
 Datum:
 Handtekening van applikant.

NOTE:

No burial will be effected unless a burial order as prescribed by Act 81 of 1963, as amended from time to time, has been obtained and attached to this notice.

Payment must be effected at the same time as the handing of the burial order. No notice (Schedule B) shall be issued or accepted without an official receipt.

TO THE TOWN ENGINEER:

Interment fees to the amount of R have been received, receipt no. dated 19.....

The prescribed burial order has been received.

The above-mentioned interment may take place in the mentioned grave space.

DATE:
 TOWN CLERK.

SCHEDULE C

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.
 FEES AND CHARGES.

CEMETERIES FOR WHITES

1. Purchase fees:
 Purchase of the exclusive right of burial in a grave space or the reservation thereofR 5,00
2. Interment fees:
 - (a) AdultsR20,00
 - (b) Children and still-born children.....R 10,00
 - (c) Ashes in nicheR 5,00

NARRAVILLE CEMETERY

1. Purchase fees:
 Purchase of the exclusive right of burial in a grave space or the reservation thereofR 5,00
2. Interment fees:
 - (a) AdultsR 5,00
 - (b) Children and still-born childrenR 2,50
 - (c) Ashes in nicheR 1,25

OPMERKING

Geen begrawing word uitgevoer nie, tensy 'n begrafnisorder soos voorgeskryf by Wet 81 van 1963, soos van tyd tot tyd gewysig, verkry en aan hierdie kennisgewingvorm geheg is nie.

Betaling moet geskied tesame met indiening van begrafnisorder: Geen kennisgewing (Bylae B) sal uitgereik of aanvaar word sonder 'n amptelike kwitansie nie.

AAN DIE STADSINGENIEUR

Teraardebestedingsgelde ten bedrae van R.....is ontvang per kwitansie no. gedateer 19.....

Die voorgeskrewe begrafnisorder is ontvang.

Geliewe bogemelde teraardebesteding te laat plaasvind in gemelde graf.

Datum:
 STADSKLERK.

BYLAE C

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI:
 GELDE EN VORDERINGS.

A. BLANKE BEGRAAFPLAAS

1. *Aankoopgelde*
 Aankoop van uitsluitlike reg op begrawing in 'n grafruimte of die reservering daarvanR 5,00
2. *Begravnisgelde*
 - (a) VolwassenesR20,00
 - (b) Kinders en doodgebore kindersR 10,00
 - (c) Asse in nisR 5,00

B. NARRAVILLEBEGRAAFPLAAS

1. *Aankoopgelde*
 Aankoop van uitsluitlike reg op begrawing in 'n grafruimte of die reservering daarvanR 5,00
2. *Begravnisgelde*
 - (a) VolwassenesR 5,00
 - (b) Kinders of doodgebore kindersR 2,50
 - (c) Asse in nisR 1,25

C. SPECIAL FEES AND CHARGES

1. For burials on Sundays and public holidays an extra payment equal to 50% of the fees prescribed in paragraphs A.2 and B.2 of this Schedule shall be payable.
2. The fees mentioned in paragraphs A and B of this Schedule apply only to persons resident within the municipal area of Walvis Bay. In respect of persons who reside outside the municipal area of Walvis Bay but must be buried in one of the cemeteries in Walvis Bay double the prescribed fees shall be payable.
3. For the purposes of paragraph 2 the place of residence shall be deemed, in the case of children, to be the normal place of residence of the parents or the surviving parent or guardian of the deceased.
In respect of adults, the place of residence shall be deemed to be the normal place of residence of the deceased during his lifetime immediately before his death.

In the event of any dispute as to the the normal place of residence the town clerk shall decide which place will be considered as the normal place of residence and such decision shall, for the purposes of these regulations, be final.

D. SUNDRY CHARGES

1. Registration of transfer of exclusive right of burial in a grave spaceR0,50
2. For a certified extract from the registerR0,50
3. For examination of and going through registers free

No. 224]

[1 November 1973

**MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP:
AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 336 of 1953, as amended by Government Notices 321 and 354 of 1955, 247 of 1956, 175 of 1962, 120 of 1963, 9 and 183 of 1967, 17 and 143 of 1970, 12 of 1971 and 10 of 1972.

Substitute R1,75 in subparagraph (b) of Schedule A for R1,00.

No. R. 1865 (Republic)]

[12 October 1973

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/227).**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

C. SPESIALE GELDE EN VORDERINGS

1. Vir begrawings op Sondae en openbare vakansiedae is 'n bykomende bedrag gelyk aan 50% van die gelde voorgeskryf in paragrawe A.2 en B.2 van hierdie Bylae betaalbaar.
2. Die gelde genoem in paragrawe A en B van hierdie Bylae, geld net ten opsigte van persone wat binne die munisipale gebied van Walvisbaai woonagtig is. Ten opsigte van persone wat buite die munisipale gebied van Walvisbaai woonagtig was maar in een van die begraafplase in Walvisbaai begrawe moet word, is dubbeld die voorgeskrewe gelde betaalbaar.
3. Vir die doeleindes van paragraaf 2 word die woonplek, in die geval van kinders, beskou as die normale plek van verblyf van die ouers, of die oorlewende ouer of voog van die oorledene. Ten opsigte van volwassenes, word die woonplek beskou as die normale plek van verblyf van die oorledene gedurende sy leeftyd onmiddellik voor sy afsterwe.

In geval 'n geskil ontstaan oor die normale plek van verblyf, beslis die Stadsmerk welke plek as die normale plek van verblyf beskou moet word en sodanige beslissing is afdoende vir die doeleindes van hierdie regulasies.

D. DIVERSE VORDERINGS

1. Registrasie van oordrag van uitsluitlike reg op begrawing in 'n grafruimteR0,50
2. Vir gesertifiseerde uittreksel uit registerR0,50
3. Vir ondersoek en nagaan van registers gratis

No. 224]

[1 November 1973

**MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP:
WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 336 van 1953, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 321 en 354 van 1955, 247 van 1956, 175 van 1962, 120 van 1963, 9 en 183 van 1967, 17 en 143 van 1970, 12 van 1971 en 10 van 1972.

Vervang R1,00 in subparagraaf (b) van Bylae A deur R1,75.

No. R. 1865(Republiek)]

[12 Oktober 1973

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/227).**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I TARIFF HEADING	II STATISTICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFERENTIAL
29.31 By the substitution for sub-heading No. 29.31.15 of the following: "29.31.15 Xanthates (including isopropyl, amyl, butyl and ethyl xanthates)	kg	20% or 4 400c per 100 kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		

I TARIEFPOS	II STATISTIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
29.31 Deur subpos No. 29.31.15 deur die volgende te vervang: „29.31.15 Xantate (met inbegrip van isopropiel-, amiel-, butiel- en etielxantate)	kg	20% of 4 400c per 100 kg min 75 per sent van die prys v.a.b."		

NOTE: The duty on xanthates is amended from 20% or 3 800 c per 100 kg less 75 per cent of the f.o.b. price to 20% or 4 400c per 100 kg less 75 per cent of the f.o.b. price.

OPMERKING: Die reg op xantate word gewysig van 20% of 3 800c per 100 kg min 75 per sent van die prys v.a.b. na 20% of 4 400c per 100 kg min 75 per sent van die prys v.a.b.

No. R. 1866 (Republic)]

[12 October 1973

No. R. 1866 (Republiek)]

[12 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/228).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/228).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in die Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I TARIFF HEADING	II STATISTICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFERENTIAL
39.02 By the insertion before subheading No. 39.02.10 of the following: "39.02.05 Heat shrinkable or pre-stretched tubes, specially designed for the protection, insulation and strain relief of wire, cable, cable joints and the like from abrasion, corrosion and moisture	kg	free"		
39.07 By the insertion after subheading No. 39.07.10.70 of the following: "80 Protectors, heat shrinkable, specially designed for the protection, insulation and strain relief of wire, cable, cable joints and the like from abrasion, corrosion and moisture	kg	free"		

I TARIEFPOS	II STATISTIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
39.02 Deur voor subpos No. 39.02.10 die volgende in te voeg: „39.02.05 Hittekrimpende of vooraf-gerekte buise, spesiaal ontwerp vir die beskerming, isoleer en spanverligting van draad, kabel, kabellaste en soortgelyke goedere teen slyting, korrosie en vog	kg	vry"		
39.07 Deur na subpos No. 39.07.10.70 die volgende in te voeg: „80 beskermers, hittekrimpende, spesiaal ontwerp vir die beskerming, isoleer en spanverligting van draad, kabel, kabellaste en soortgelyke goedere teen slyting, korrosie en vog	kg	vry"		

NOTE: Specific provisions, free of duty, are made for heat shrinkable or prestretched tubes and for heat shrinkable protectors, of artificial plastic material, specially designed for the protection, insulation and strain relief of wire, cable, cable joints and the like from abrasion, corrosion and moisture.

OPMERKING: Spesifieke voorsienings, vry van reg, word gemaak vir hittekrimpende of voorafgerekte buise en vir hittekrimpende beskermers, van kunplastiekstof, spesiaal ontwerp vir die beskerming, isoleer en spanverligting van draad, kabel, kabellaste en soortgelyke goedere teen slyting, korrosie en vog.

No. R. 1867 (Republic)

[12 October 1973

No. R. 1867 (Republiek)]

[12 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/229.)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY			V PREFER- ENTIAL
		III GENERAL	M.F.N.		
By the substitution for subheading No. 82.03.70 of the following: "82.03.70 Drive sockets (whether or not in sets) and socket accessories (for example, extensions, ratchet handle, speed brace, sliding T-handle, universal joints and swivel handles) (excluding torque wrenches) with inch drive		3%		20% (U.K.; Canada)"	

NOTE: The effect of this notice is that torque wrenches are now classifiable under subheading No. 82.03.90 at a rate of duty of 3% (General) and free (Preferential).

No. R. 1868 (Republic)

[12 October 1973

R. 1868 (Republiek)]

[12 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/230).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY			V PREFER- ENTIAL
		III GENERAL	M.F.N.		
By the insertion after subheading No. 84.23.10 of the following: "84.23.10 Crawler track-mounted percussion drill rigs, with a drilling capacity not exceeding 127 mm	no.	25% or 3 000c per 100 kg		free"	

NOTE: Specific provision is made for crawler track-mounted percussion drill rigs with a drilling capacity not exceeding 127 mm and the general duty thereon is increased from free to 25% or 3 000c per 100 kg.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/229).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I TARIEFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
82.03 Deur subpos No. 82.03.70 deur die volgende te vervang: "82.03.70 Aandrywingsokke (hetsy in stelle al dan nie) en sokbybehoorrels (byvoorbeeld, verlengstukke, ratelhandvatsele, spoedsomlae, skuif-T-handvatsele, kruiskoppings en verwelhandvatsele) (uitgesonderd wringsleutels), met $\frac{1}{2}$ duim dryf		3%		20% (V.K.; Kanada)"

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat wringsleutels nou by subpos No. 82.03.90 indeelbaar is teen 'n skaal van reg van 3% (Algemeen) en vry (Voorkeur).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/230).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I TARIEFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
Deur na subpos No. 84.23.10 die volgende in te voeg: "84.23.10 Kruipbandgemonteerde perkussieboortorings, met 'n boorvermoë van hoogstens 127 mm	setal	25% of 3 000c per 100 kg		vry"

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir kruipbandgemonteerde perkussieboortorings met 'n boorvermoë van hoogstens 127 mm en die algemene reg daarop word verhoog van vry na 25% of 3 000c per 100 kg.

No. R. 1869 (Republic)]

[12 October 1973

No. R. 1869 (Republiek)]

[12 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/349).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
310.05	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 48.07 of the following: “(2) Unprinted sulphate or sulphite paper and paperboard, bleached and coated, for the manufacture of paper cups, ice cream cups and containers, dairy product containers, containers for frozen food and containers for liquids	Full duty”

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on unprinted sulphate or sulphite paper and paperboard, bleached and coated, for the manufacture of containers for frozen food.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/349).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
310.05	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 48.07 deur die volgende te vervang: “(2) Onbedrukte sulfaat- of sulfietpapier en -papierbord, gebleik en bestryk, vir die vervaardiging van papierbekers, roomstakklies en -houers, suiwelpro-dukhouders, houders vir bevrore voedsel en houders vir vloeistowwe	Volle reg”

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op onbedrukte sulfaat- of sulfietpapier en -papierbord, gebleik en bestryk, vir die vervaardiging van houders vir bevrore voedsel.

No. R. 1870 (Republic)]

[12 October 1973

No. R. 1870 (Republiek)]

[12 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/350).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
315.16	By the insertion after item 315.15 of the following: “315.16 Industry: Air Heaters 69.14 Ceramic parts, for the manufacture of fuel oil air heaters 73.37 Cover plates, whether or not incorporating glass panels, burners and fuel regulators, for the manufacture of fuel oil air heaters	Full duty Full duty”

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/350).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
315.16	Deur na item 315.15 die volgende in te voeg: “315.16 Nywerheid: Lugverwarmers 69.14 Keramiese onderdele, vir die vervaardiging van brandolielugverwarmers 73.37 Dekplate, hetsy dit glaspaneel inkomposeer al dan nie, branders en brandstof-reguleerders, vir die vervaardiging van brandolielugverwarmers	Volle reg Volle reg”

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on certain parts for the manufacture of fuel oil air heaters.

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere onderdele vir die vervaardiging van brandolielugverwarmers.

No. 1896 | (Republic)

[19 Oktober 1973

No. 1896 | (Republiek)

[19 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/232).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/232).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATISTICAL UNIT	IV RATE OF DUTY			V PREFERENTIAL
		III GENERAL	III M.F.N.	III GENERAL	
73.29 By the substitution for subheading No. 73.29.45 of the following:					
73.29.43 Conveyor and elevator chain:					
.10 Bush roller conveyor chain with a mass of not less than 20 kg/m but not exceeding 50 kg/m	kg	15%			
.90 Other	kg	free			
73.29.44 Parts of conveyor and elevator chain:					
.10 Of bush roller conveyor chain, the following, by mass, per piece: Pins - exceeding 300 g; bushes - exceeding 190 g; rollers - exceeding 800 g, and side plates - exceeding 950 g	kg	15%			
.90 Other	kg	free			

NOTE: The provision for bush roller conveyor chain is limited to chain of a mass of not less than 20 kg/m but not exceeding 50 kg/m. Specific provision is made for certain parts of bush roller conveyor chain.

BYLAE

I TARIEFHEADING	II STATISTIESE EENHEID	IV TARIEF			V PREFERENSIE
		III ALGEMEEN	III M.F.N.	III ALGEMEEN	
73.29 Deur subpos No. 73.29.45 deur die volgende te vervan:					
73.29.43 Vervoer- en hysketting:					
.10 Busrollervervoerketting met 'n massa van minstens 20 kg/m maar hoogstens 50 kg/m	kg	15%			
.90 Ander	kg	vry			
73.29.44 Onderdele van vervoer- en hysketting:					
.10 Van busrollervervoerketting, die volgende, volgens massa, per stuk: Penne - van meer as 300 g; busse - van meer as 190 g; rollers - van meer as 800 g, en syplate - van meer as 950 g	kg	15%			
.90 Ander	kg	vry			

OPMERKING: Die voorsiening vir busrollervervoerketting word beperk tot ketting met 'n massa van minstens 20 kg/m maar hoogstens 50 kg/m. Spesifieke voorsiening word gemaak vir sekere onderdele van busrollervervoerketting.

No. 1897 | (Republic)

[19 October 1973

No. 1897 | (Republiek)

[19 Oktober 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/231).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/231).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFER- ENTIAL
30.03 By the substitution for subheading No. 30.03.30 of the following: "30.03.30 With a hormone basis (excluding insulin) By the substitution for subheading No. 30.03.50 of the following: "30.03.50 With an organo-therapeutic basis		free"		

NOTE: Insulin is a hormone and must therefore be excluded from subheading No. 30.03.30 instead of subheading No. 30.03.50.

No. 1898] (Republic)

[19 October 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/233).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFER- ENTIAL
85.09 By the insertion after subheading No. 85.09.20 of the following: "85.09.30 Headlamps, including sealed beam lamps, for motor vehicles (excluding motor cycles): .10 Round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm .90 Other		no. 20% or 40c each		

NOTE: Specific provision is made for headlamps, including sealed beam lamps, for motor vehicles (excluding motor cycles) and the duty on round lamps of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm is amended from 20% to 20% or 40c each.

No. 1899] (Republic)

[19 October 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/351).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I TARIEFFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
30.03 Deur subpos No. 30.03.30 deur die volgende te vervang: „30.03.30 Met 'n hormoonbasis (uitgesonderd insulien) Deur subpos No. 30.03.50 deur die volgende te vervang: „30.03.50 Met 'n organoterapeutiese basis		vry"		

OPMERKING: Insulien is 'n hormoon en moet derhalwe by subpos No. 30.03.30 in plaas van by subpos No. 30.03.50 uitgesonderd word.

No. 1898] (Republiek)

[19 Oktober 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/233).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansie.

BYLAE

I TARIEFFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
85.09 Deur na subpos No. 85.09.20 die volgende in te voeg: „85.09.30 Koplampe, met inbegrip van verskeide lampe, vir motorvoertuie (uitgesonderd motorfiets): .10 Rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is .90 Ander		getal 20% of 40c elk		

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir koplampe, met inbegrip van verskeide lampe, vir motorvoertuie (uitgesonderd motorfiets) en die reg op ronde lampe waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is, word gewysig van 20% na 20% of 40c elk.

No. 1899] (Republiek)

[19 Oktober 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/351).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansie.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
303.01	By the insertion after tariff heading No. 15.07 of the following: "15.10 Acid oils from refining, for the manufacture of stearine and other fatty acids"	Full duty"

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on acid oils from refining, for the manufacture of stearine and other fatty acids.

No. 1900 | (Republic) | 19 October 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/352).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
316.04	By the deletion of tariff heading No. 73.40.	
317.03	By the substitution in paragraph (1) for paragraph (7) of tariff heading No. 87.06 of the following: "(7) Driving axles of the rigid integral housing type with a crown wheel or ring gear of a diameter not exceeding 205 mm and parts thereof, for motor cars"	Full duty less 25%"

NOTES: (1) The provision for a rebate of duty on silica gel air driers for the manufacture of electrical generators, motors, convertors, transformers and like apparatus is withdrawn because the goods are free of duty under tariff heading No. 84.18.

(2) The reference in item 317.03 to driving axles of the rigid integral housing type with a crown wheel or ring gear of a diameter not exceeding 203 mm is amended to those of a diameter not exceeding 205 mm.

No. 1901 | (Republic) | 19 October 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/353).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
303.01	Deur na tariefpos No. 15.07 die volgende in te voeg: "15.10 Suurolies deur raffinerig verkry, vir die vervaardiging van stearien en ander vetsure"	Volle reg"

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op suurolies deur raffinerig verkry, vir die vervaardiging van stearien en ander vetsure.

No. 1900 | (Republiek) | 19 Oktober 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/352).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
316.04	Deur tariefpos No. 73.40 te skrap.	
317.03	Deur in paragraaf (1), paragraaf (7) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: "(7) Aandryfwielasse van die nie-verende integreerende omhulsel tipe met 'n kroonrat of kranerat met 'n deursnee van hoogstens 205 mm en onderdele daarvan, vir motor- karre"	Volle reg sin 25%"

OPMERKINGS: (1) Die voorsiening vir 'n korting op reg op silikajellugdroërs vir die vervaardiging van elektriese generators, motore, konvertors, transformatore en soortgelyke apparate, word ingetrek omdat die goedere by tariefpos No. 84.18 vry van reg is.

(2) Die verwysing in item 317.03 na aandryfwielasse van die nie-verende integreerende omhulsel tipe met 'n kroonrat of kranerat met 'n deursnee van hoogstens 203 mm word gewysig na dié met 'n deursnee van hoogstens 205 mm.

No. 1901 | (Republiek) | 19 Oktober 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/353).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
317.03	By the substitution in paragraph (1) for paragraph (3) of tariff heading No. 85.09 of the following: “(3) Round headlamps, including sealed beam lamps, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm	Full duty less the greater of 20% or 40c each”

NOTE: The extent of rebate on certain headlamps in unit packs of motor vehicles is amended with the effect that such headlamps will be liable to a duty of 20% or 40c each.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
317.03	Deur in paragraaf (1), paragraaf (3) van tariefpos No. 85.09 deur die volgende te vervang: “(3) Ronde koplampe, met inbegrip van verselde lampe, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is	Volle reg; min die hoogte van 20% of 40c elk”

OPMERKING: Die mate van korting op sekere koplampe in eenheidsverpakkings van motorvoertuie word gewysig met die uitwerking dat sodanige koplampe onderhewig sal wees aan 'n reg van 20% of 40c elk.

General Notices

Algemene Kennisgewings

(No. 49 of 1973)

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO:
NOTICE 33/73.
PERMANENT CLOSING OF STREETS.

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963, (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipal Council of Otjiwarongo proposes to close permanently the under-mentioned streets:

- (a) Portion of Industria Road known as erf 479.
- (b) Portion of Hindenburg Street known as erf 479.

The proposed closings are more particularly indicated on plan OTJ-479/B which will lie for inspection in the office of the Town Clerk during office hours.

Municipality,
Private Bag 2209,
OTJIWARONGO.
2 October 1973

A. Z. SNYMAN,
Town Clerk.

(No. 50 of 1973)

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
PERMANENT CLOSING OF OPEN SPACE.

Notice is hereby given in terms of Section 183(1)(b)(2) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Windhoek, considers the closing of the under-mentioned portion of a street expedient and intends closing such portion.

(No. 49 van 1973)

MUNISIPALITEIT VAN OTJIWARONGO:
KENNISGEWING 33/73.
PERMANENTE SLUITING VAN STRATE.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963, (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipale Raad van Otjiwarongo van voorneme is om die ondergemelde strate permanent te sluit:

- (a) Gedeelte van Industriaweg bekend as erf 479.
- (b) Gedeelte van Hindenburgstraat bekend as erf 479.

Die voorgestelde sluitings word in besonderhede aangedui op plan OTJ-479/B wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae sal lê.

Munisipaliteit,
Privaatsak 2209,
OTJIWARONGO.
2 Oktober 1973.

A. Z. SNYMAN,
Stadsklerk.

(No. 50 van 1973)

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:
PERMANENTE SLUITING VAN OPENBARE PLEK.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 183(1)(b)(2) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek die sluiting van die ondergenoemde straatgedeelte wenslik ag en van voorneme is om sodanige gedeelte te laat sluit:

"Portion of Puccini Street, Windhoek"

as indicated on plan P/1312/A which lies for inspection during office hours at the office of the Town Clerk.

Objections to the proposed closing should be served on the Administrator within 30 days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the above-mentioned ordinance.

Notice No: 123/73
Date: 25 September 1973.

A. C. ARNOLD,
Town Clerk.

(No. 51 of 1973).

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
PERMANENT CLOSING OF PORTION OF MAXWELL STREET.

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipal Council of Windhoek proposes to close permanently the under-mentioned portion as indicated on Plan P/1215/S which lies for inspection during office hours at the office of the Town Clerk:

PORTION OF MAXWELL STREET.

Objections to the proposed closing are to be served on the Administrator within 30 days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the said ordinance.

A. C. ARNOLD,
Town Clerk.

Notice 126/73 — 3 October 1973.

(No. 695 of 1973.) (Republic.)

In terms of section thirty-four (2) of the Building Societies Act 1965, the following composite return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED 31 August 1973

"Gedeelte van Puccinistraat, Windhoek"

soos aangedui op plan P/1312/A wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

Besware teen die voorgenoemde sluiting moet ingevolge artikel 183(3) van gemelde Ordonnansie binne 30 dae na die datum van verskyning van hierdie kennisgewing op die Administrateur bestel word.

Kennisgewing Nr.: 123/73
Datum: 25 September 1973.

A. C. ARNOLD,
Stadsklerk.

(No. 51 van 1973).

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:
PERMANENTE SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN MAXWELLSTRAAT.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183(1)(b) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Stadsraad van Windhoek voornemens is om die ondergemelde gedeelte soos aangedui op die Plan P/1215/S wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, permanent te sluit:

GEDEELTE VAN MAXWELLSTRAAT.

Besware teen die voorgenome sluiting moet ingevolge artikel 183(3) van bogenoemde ordonnansie binne 30 dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

A. C. ARNOLD,
Stadsklerk.

Kennisgewing 126/73 — 3 Oktober 1973.

(No. 695 van 1973.) (Republiek.)

Ingevolge artikel vier-en-dertig (2) van die Bouverenigingswet 1965, word onderstaande saamgestelde opgawe vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG 31 Augustus 1973

	Getal/Number	Bedrag/Amount R	Bedrag/Amount R
stat verenigings/Number of societies	14		
indelekapitaal/Share capital:			
Onbepaalde/Indefinite		1 832 576 175	
Vaste termyn/Fixed period		630 975 351	
Totaal/Total			2 463 551 526
gemene reserwe/General reserve			
			116 755 530
deposi'to's/Deposits:			
Vaste/Fixed		1 012 881 881	
Spaar/Savings		740 170 046	
Totaal/Total			1 753 051 927
Opgeloopte rente/Accrued interest			27 790 754
Collaterale kontantdeposi'to's/Collateral cash deposits			4 522 922
Opgeloopte rente/Accrued interest			92 744
Lenings en oortrekkings/Loans and overdrafts			5 836 500
voorskotte teen verband/Mortgage advances:			
(1) Voorskotte bo R15 000/Advances over R15 000	47 019		1 129 291 291
(2) Alle voorskotte/All advances	366 656		3 439 266 183
Toegestaan maar nie uitbetaal nie/Granted but not paid out			436 501 252
likwiede bates/Liquid assets:			
Kontant en deposi'to's onmiddellik opvraagbaar/ Cash and deposits withdrawable on demand		97 405 153	
Lenings aan diskontohuise en wissels/Loans to discount houses and bills		4 550 000	
Onbeswaarde effekte/Unencumbered securities		174 210 637	
Opgeloopte rente/Accrued interest		2 726 998	
Totaal/Total			278 892 788
statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount			231 960 813
voorgeskrewe beleggings/Prescribed investments:			
Likwiede bates/Liquid assets		278 892 788	
Deposito's (behalwe die wat as likwiede bates geld)/ Deposits (other than those ranking as liquid assets)		297 971 607	
Lenings aan diskontohuise (behalwe die wat as likwiede bates geld)/ Loans to discount houses (other than those ranking as liquid assets)		—	
Onbeswaarde effekte (behalwe die wat as likwiede bates geld)/ Unencumbered securities (other than those ranking as liquid assets)		194 550 237	
Opgeloopte rente/Accrued interest		7 896 191	
Totaal/Total			779 310 823
statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount			422 366 153

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next preceding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand, as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIELE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geaddresser word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaaas moet word.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R5,00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Transfer of business	R2,25
2. Meeting of Sheriff	R2,25
3. Declaration of dividend	R2,25
4. Lost policy/deed/bond	R2,25
5. Sale in execution — Supreme Court	R3,75

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 30c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

The undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicate (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930) as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applicants must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this application.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5,00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwester Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Oordrag van besigheid	R2,25
2. Vergadering van Balju	R2,25
3. Verklaring van dividend	R2,25
4. Verlore polis/akte/verband	R2,25
5. Regsveilings — Hooggeregshof	R3,75

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 30c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waarvoor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel dertien (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930) soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 13178, Windhoek, S.W.A.

P 242 (M 725) Aanvullende tydtafels tot publikasie P 122 soos geadverteer in Staatskoerant 3993 van 10 Augustus 1973.

(1) *Naweekdiens met openbare vakansiedag op Vrydag;*

<i>Vertrek tye</i>	<i>Arriveer tye</i>
<i>Heenreis</i>	Ondangua 6.00 vm. Vrydae
Windhoek 6.30 nm. Donderdae	Oshakati 7.15 vm. Vrydae

<i>Terugreis</i>	
Oshakati 4.00 nm. Sondag	Ondangua 5.15 nm. Sondag
	Windhoek 5.00 vm. Maandae

(2) *Naweekdiens met openbare vakansiedag op Maandae;*

<i>Vertrek tye</i>	<i>Arriveer tye</i>
<i>Heenreis</i>	Ondangua 6.00 vm. Saterdag
Windhoek 6.30 nm. Vrydae	Oshakati 7.15 vm. Saterdag

<i>Terugreis</i>	
Oshakati 4.00 nm. Maandae	Ondangua 5.15 nm. Maandae
	Windhoek 5.00 vm. Dinsdae.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY. NOTICE TO MEMBERS.

The One Hundred and Twenty-eighth Annual General Meeting of members of the South African Mutual Life Assurance Society will be held at Mutualpark, Jan Smuts Drive, Pinelands, Cape, on Wednesday, 12th December, 1973, at 11.30 a.m.

BUSINESS

- 1) To receive the Directors' Report and Financial Statements.
- 2) To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

by Order of the Board -- J. C. Pijper, General Manager.

UID-AFRIKAANSE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSAP. KENNISGEWING AAN LEDE.

Die Honderd-agt en-twintigste Algemene Jaarvergadering aan lede van die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensversekeringsgenootskap sal om 11.30 vm., op Woensdag, 12 Desember 1973, by Mutualpark, Jan Smut- ylaan, Pinelands, Kaap, gehou word.

VERRIGTINGE

- 1) Om die direkteur se verslag en die finansiële state in ontvangs te neem.

- (2) Om sodanige ander verrigtinge af te handel wat by 'n Algemene Jaarvergadering afgehandel kan word.

Op las van die direksie -- J. C. Pijper, Hoofbestuurder.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 16 van Ordonnansie 13 van 1935 soos gewysig, dat 14 (veertien) dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te Windhoek vir oordrag van die Algemene Handelaar, Slaghuis, Minerals Water, Vars Produkte, Tabak en Patente Medisyne besigheid gehou deur J. F. Bok wat tans handel dryf onder die handelsnaam van B. & B Algemene Handelaar aan Gert Nicolaas Beukes wat besigheid sal dryf onder die handelsnaam van Beukes Algemene Handelaars vir sy eie rekening op dieselfde Erf, te wete Erf 4461, Borgwardstraat, Khomasdal, Windhoek.

Gedateer te Windhoek op hede die 1ste dag van November 1973.

R. OLIVIER & KIE.,
PROKUREURS VIR DIE PARTYE,
Atlantis Gebou,
Moltkestraat,
Posbus 2198,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 16 of Ordinance 13 of 1935 as amended that 14 (fourteen) days after publication hereof application is to be made to the Magistrate, Windhoek for the transfer of the General Dealers business held by R. Roettgen who traded under the name and style of R. Roettgen on Erf 2110, 41 Tal Street, Windhoek, to H. H. T. Erwig who will trade under the name and style of R. Roettgen Nachfolger for his own account on the same Erf viz. Erf 2110, 41 Tal Street, Windhoek.

Dated at Windhoek on this the 1st day of November, 1973.

R. OLIVIER & CO.,
ATTORNEYS FOR THE PARTIES,
Atlantis House,
Moltke Street,
P. O. Box 2198,
WINDHOEK.

VERLORE AKTE VAN VERBAND

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband Nr. 383/1973 gedateer 13 Maart 1973 vir die bedrag van R4 000.00 ten gunste van Nedbank Beperk ten aansien van Sekere Erf Nr. 5097 Windhoek Dorp (Uitbreiding Nr. 11) Geleë in die Munisipaliteit van Windhoek Registrasie Afdeling K Groot 956 vierkant meters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek op hierdie 1ste dag van November 1973.

(Get) R. OLIVIER
R. OLIVIER & KIE.,
Atlantis Gebou,
Moltkestraat,
Posbus 2198,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG.

Kennis geskied hiermee dat veertien dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof te Keetmanshoop vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie tans gehou deur Gabriel Johannes Botma en George Jacobus Josling wat handel dryf te Erf 157 Keetmanshoop onder die naam en styl van C. R. Baard Uitrusters aan genoemde George Jacobus Josling wat besigheid sal dryf onder dieselfde naam op dieselfde perseel vir eie rekening.

DE BRUYN DE VILLIERS,
Prokureur vir Partye,
Kaiserstraat,
Posbus 65,
KEETMANSHOOP.

KENNISGEWING VAN OORDRAG.

Kennis geskied hiermee dat veertien dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof te Keetmanshoop vir die oordrag van een-halwe aandeel van die Algemene Handelaar Lisensie, tans gehou deur Thomas Petrus Johannes Swart wat handel dryf te Erf Nr. 288, Keetmanshoop onder die naam en styl van Auto Spares aan Gerhardus Willem Louw wat besigheid sal dryf onder dieselfde naam op dieselfde perseel vir eie rekening.

DE BRUYN DE VILLIERS,
Kaiserstraat,
Posbus 65,
KEETMANSHOOP.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat veertien dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te Maltahöhe vir oordrag van die Slagterslisensie tans gehou deur John James Edward Archer, handeldrywende onder die naam Maltahöhe Slagtery te Erf 18, Ampstraat, Maltahöhe aan Jacobus Johannes Theron, wie vir sy eie rekening besigheid sal doen op dieselfde perseel onder dieselfde naam.

Gedateer te Windhoek, hierdie 24ste dag van Oktober 1973.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN,
Posbus 864,
WINDHOEK.

PEARL INSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA LIMITED.

TRANSFER OF INSURANCE BUSINESS TO COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA LIMITED.

Notice is hereby given in terms of Section 25(6) of the Insurance Act, No. 27 of 1943 that it is the intention of Pearl Insurance Company of South Africa Limited to transfer its short term insurance business carried on in the Republic of South Africa to Commercial Union Assurance Company of South Africa Limited with effect from the close of business on the 31st December, 1972.

The effect of the proposed transfer will be that Commercial Union Assurance Company of South Africa Limited will become responsible for the due fulfilment of all the existing obligations of Pearl Insurance Company of South Africa Limited insofar as its short term insurance business in the Republic of South Africa is concerned.

Details of the proposed transfer are contained in an agreement dated the 23rd October, 1973, a copy of which together with copies of statements showing the effect of the proposed transfer on the financial position of the parties to the agreement, will lie open for inspection by any person during normal business hours for a period of twenty-one (21) days commencing on Tuesday the 13th November 1973 to Tuesday the 4th December, 1973 at the Head Office of Pearl Insurance Company of South Africa Limited and at the Head Office of Commercial Union Assurance Company of South Africa Limited both at Commercial Union House, Cnr. Rissik and Main Streets, Johannesburg.

It is intended to apply to the Supreme Court Witwatersrand Local Division, on Tuesday the 18th December 1973, at 10 a.m. or as soon thereafter as Counsel may be heard, for confirmation of the proposed transfer.

The Registrar of Insurance and any owner of a policy, shareholder or creditor affected or likely to be affected by the proposed transfer, are entitled to appear and to be heard on any application to Court regarding the transfer and may make application to Court on any matter in connection with the transfer.

Any person who may wish to lodge any objection to the proposed transfer with the Registrar of Insurance (Private Bag X238, Pretoria) may do so within the inspection period of twenty-one days (21) days.

Dated at Johannesburg this 23rd day of October, 1973.

KENNIS VAN AANSOEK OM OORDRAG VAN LI-SENSIE.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 16 van Ordonnansie Nr.13 van 1935 dat aansoek gedoen sal word 14 dae na verskyning van hierdie kennisgewing vir die oordrag van die volgende Handelslisensies naamlik: Spuit- en Mineraal- water, Tabak by Kleinmaat en Biljart Tafel, waaronder

SUSANNA CATHARINA PETRONELLA HORN besigheid doen onder die naam LA VILLE HOTEL te Hoofstraat, Leonardville, Gobabis distrik

aan

FRIEDA COETZEE wie die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam en op dieselfde plek vir haar eie voordeel

Gedateer te Gobabis hierdie 9de dag van Oktober 1973.

J. K. ROUX
Prokureur vir die Partye
Posbus 210,
Gobabis.

KENNIS VAN AANSOEK OM OORDRAG VAN LI-SENSIE

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 16 van Ordonnansie Nr.13 van 1935 dat aansoek gedoen sal word 14 dae na verskyning van hierdie kennisgewing vir die oordrag van die volgende Handelslisensie, naamlik: Algemene Handelaar, Spuit- en Mineraalwater en Tabak by Kleinmaat waaronder

LOURENS MARTHINUS VAN WYK wie besigheid doen onder die naam Witvlei Hotel te Erf 288, Witvlei, Gobabis distrik

aan

JOHANNES GERHARDUS MANS wie die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam en op dieselfde plek vir sy eie voordeel.

Gedateer te Gobabis hierdie 9de dag van Oktober 1973.

J. K. Roux
Prokureur vir die Partye
Posbus 210,
GOBABIS.

KENNIS VAN AANSOEK OM OORDRAG VAN LI-SENSIES:

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 16 van Ordonnansie Nr. 13 van 1935 dat aansoek gedoen sal word 14 dae na verskyning van hierdie kennisgewing vir die oordrag van die volgende Handelslisensies naamlik: Spuit- en Mineraalwater en Tabak by Kleinmaat, waaronder -

CHRISTOFFEL BERNARDUS ENSLIN besigheid doen onder die naam Central Hotel te Voorrekkerstraat, Gobabis

aan

GABRIEL PETRUS STRYDOM wie die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam en op dieselfde plek vir sy eie voordeel.

Gedateer te Gobabis hierdie 9de dag van Oktober 1973.

J. K. ROUX
Prokureur vir die Partye
Posbus 210,
GOBABIS.

Kennisgewing

Neem asseblief kennis dat ek W. D. Boehmer voornemens is om twee boorgate op Kamp 16, Meent, Windhoek dorpsgronde te sink. Enige besware teen die aansoek moet binne 14 dae vanaf publikasie skriftelik by die Waterraad ingedien word.

W. D. Boehmer.
Posbus 1282,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made at a Special sitting of the Licensing Court, Walvis Bay, for the District of Walvis Bay, for the transfer of the Restaurant, Tobacco and Fresh Produce Licences at present held by S. P. Smith, carrying on business under the name and style of Seven Seas Fish & Chips on Erf 525 B, Walvis Bay to James Alves, who will carry on business on his own account on the same premises, under the same name and style.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,
Attorneys for the Parties,
P.O. Box 224,
WALVIS BAY.

**STADSRAAD VAN LUDERITZ.
AGTERSTALLIGE BELASTINGS : ERF NR. 26 LUDE-
RITZ.**

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 171(1) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word 'n beroep hiermee gedoen op die geregistreerde eienaars van ondervermelde onbesette erwe in Luderitz, hulle agente of verbandskuldeisers van sodanige erwe om die agterstallige belastings met rente op gesegde eiendomme laatstens op 31 Maart 1974 te betaal. By ontstentenis van betaling van agterstallige belastings ten opsigte van enige een of meer van vermelde erwe sal sodanige erf of erwe per openbare veiling verkoop en die opbrengs aangewend word om die verskuldigde bedrag of bedrae te delg.

ERF EIENAAR AGENT VERBANDSKULDEISER
26 F. Kapps en Onbekend Onbekend
V. Schlenska

J. C. DU TOIT,
Stadsklerk.